

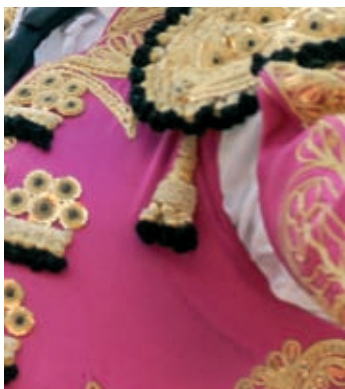


CULTURE SPORT & LOISIRS

INFO+ ARLES



La 20^e reine d'Arles sera élue le 1^{er} mai lors de la fête traditionnelle des gardians



Feria pascale, bilan de l'édition 2008. P. 4



Créations, Arles par temps de danse. P. 10



Christian Lacroix au musée Réattu



Samedi 5 avril, sous un soleil printanier, succès de la compagnie D'irque et Fien et des Géants de Caramantran sur la musique de la Compagnie X. Plus de 3500 personnes assistent aux spectacles du festival Objectif Rue



Carnaval dans les écoles : Victoria-Lyles...



Émile-Loubet...



dans le quartier de Barriol...



Maternelle du Cloître...



Les écoles de Griffeuille...



et de Trinquetaille



Le juge Bidon et le procureur Riboux, mijotent leurs plaidoiries sous l'œil du greffier Fred Touch



Jugé coupable, Caramantran est condamné à « cuire » (la grande marionnette était due au talent de Jean Racamier) devant près de 6000 spectateurs



Natation synchronisée, championnat de France Juniors les 5 et 6 avril à la piscine Berthier



Repas bio dans les écoles pendant la semaine du développement durable



Une copie de « l'Homme de bronze » décore depuis peu le hall de la Mairie



Échange de lycéens franco-marocains, réception en salle d'honneur. Les lycéens de Pasquet avaient été reçus cet hiver au Maroc



« Dessinons une Arlésienne » exposition organisée par le comité des Fêtes



Le club des Kiwanis fête ses 30 ans



Cérémonie officielle le 13 avril à l'occasion de l'assemblée générale de l'association nationale du souvenir français



Inauguration de la résidence Akerys, 54 logements du T1 au T3, avenue de Stalingrad



Vernissage de l'exposition Tudor Onica, chapelle Sainte-Anne jusqu'au 27 avril



Pierre Alechinsky lors de l'inauguration de l'exposition rétrospective de ses affiches. Espace Van-Gogh jusqu'au 1^{er} juin

Brèves

■ Séance du 3 avril

Le conseil municipal a été entièrement consacré à la désignation des élus qui siègeront dans les 90 organismes, commissions, associations où la municipalité doit être représentée.

À commencer par la **communauté d'agglomération Arles, Crau, Camargue, Montagnette** où siègeront : Hervé Schiavetti, David Grzyb, Martial Roche, Mohamed Rafaï, Alain Dervieux, Claire Antognazza, Nicolas Koukas, Nora Makhoulf, Jean-Luc Masson, Roger Gueyraud, Jacques Bachevalier, Bernard Jourdan, Véronique Ponzé, Jacques Desmazes.

Parmi les organismes où la commune doit être représentée

Centre hospitalier d'Arles : M. le Maire, M. Roche, Sylvette Carlevan, R. Gueyraud

Commission d'appels d'offres et délégations de service public : J.-L. Masson (pour le Maire), Danielle Ducros, Daniel Descout, R. Gueyraud, Yvan Laville, Richard Flandin

Commission paritaire de l'enseignement : B. Jourdan, Y. Laville, Hamina Afkir, Ginette Chabrol, Claudie Durand, Cécile Wanko, Muriel Mur

Commission communale des impôts directs : D. Ducros (pour le Maire), M. Roche, Jean-Marie Egidio, Arlette Callet, Jean-Yves Planell, J.-L. Masson, Christian Mourisard, Bernard Bacchi, Cyril Juglaret, Louis Sayn-Urpar

Commission extra-municipale taurine : J.-M. Egidio (pour le Maire), Maria Amoros, A. Dervieux, J.-Y. Planell, C. Mourisard, J. Bachevalier, B. Bacchi, Arielle Laugier, Jean-Christophe Moullet, S. Berthomieu

Commission consultative des ordures ménagères : N. Koukas (pour le Maire), A. Dervieux, S. Lepesant, Florence André, A. Laugier, S. Berthomieu.

Association des sites français inscrits au patrimoine mondial de l'Unesco : C. Mourisard et C. Antognazza.

Centre communal d'action sociale (CCAS) : H. Schiavetti, V. Ponzé, S. Carlevan, M. Amoros, R. Gueyraud, C. Wanko, F. André, Stéphanie Van Muysen, C. Juglaret,

Syndicat d'économie mixte du pays d'Arles (Sempa) : D. Grzyb, Daniel Richard, S. Van Muysen, G. Chabrol, N. Makhoulf, J.-C. Moullet

À noter, les écoles maternelles, élémentaires, publiques, privées, les collèges et lycées, ont chacun un représentant du conseil municipal.

Feria pascale 2008

Entre feu et glace

Météo frileuse et feu intérieur des aficionados pour affirmer leur culture ont marqué cette édition, du 21 au 24 mars



Estimation des professionnels du tourisme : 300 000 visiteurs au cours des quatre jours de la feria. À l'heure du bilan les organisateurs poussent un « ouf » de soulagement : les chiffres auraient pu être bien moins bons, pour un week-end hors vacances scolaires où l'on annonçait la pluie et la neige !

Les hôtels ont affiché un taux de remplissage supérieur à 90 %, les restaurateurs sont plus déçus : le froid a évidemment restreint les repas en terrasses. Les bodegas ont enregistré une bonne affluence, mais en retrait par rapport à l'an passé. Dans ces lieux tout le monde a joué le jeu pour le respect de la loi antitabac.

La dimension culturelle de la feria se confirme, appréciée par les visiteurs qui ont

déambulé d'un lieu à l'autre dans le centre-ville (8 800 personnes à la chapelle Sainte-Anne, 5 800 à la salle Henri-Comte, 2 000 au Capitole, forte affluence à l'Auberge espagnole installée salle Jean-et-Pons Dedieu).

La création de l'Observatoire des cultures taurines a été saluée ainsi que l'ensemble des initiatives prises dans l'Espace Toro à Gimeaux, porte d'entrée gratuite pour

découvrir et comprendre ce que l'on peut voir ensuite dans les encierros, abrivados et les arènes. Une pédagogie de la taumachie qui intéresse de plus en plus nos amis nîmois.

Du côté des arènes, le public des aficionados n'a pas reculé devant le froid, a marqué sa fidélité au programme taurin proposé par Luc et Marc Jalabert. Résultat : plus de 49 000 entrées pendant la feria. Dans ce public, 60 % venaient des départements 13, 30, 34 et 84. 17 % étaient des Arlésiens.

La coordination entre les services de maintien de l'ordre, des secours et de la mairie est rodée et satisfaisante, idem pour le contrôle sanitaire et l'hygiène.

L'an prochain la Feria pascale aura lieu entre le 10 et le 13 avril.

Les gardians de la tradition

À Arles le jour de la fête du travail rime aussi avec fête des gardians. La Confrérie des gardians, fondée en 1512, se retrouve chaque 1^{er} mai pour honorer saint Georges, protecteur des cavaliers, dont l'effigie figure sur l'étendard du groupement. Dès 9 h, les gardians et leurs fidèles montures se rassemblent sur les Lices. Ils défilent en ville, accompagnés des Arlésiennes, jusqu'à l'église de la Major où à 10 h 30 est célébrée la messe en provençal. Cette année s'ajoute au programme l'élection de la 20^e reine d'Arles. L'événement n'arrive que tous les trois ans. La place de la République est pleine à craquer ce jour-là, aux alentours de midi. Tout le « poble d'Arle » s'est donné rendez-vous et attend fébrilement que la nouvelle Reine apparaisse au balcon de l'Hôtel de Ville.

Après ce moment particulièrement intense, on pourra se divertir l'après-midi aux arènes. À 16 h 30, les gardians de la Confrérie présentent leur grand spectacle avec les célèbres jeux (aiguillettes, bouquets, ...) dans lesquels ils rivalisent d'adresse, et la remise de l'étendard au nouveau capitaine. (8 € pour les plus de 12 ans).



Hommage à la reine

Le 12 avril, le maire et son conseil municipal ont remercié la 19^e reine d'Arles et ses demoiselles d'honneur pour leur engagement et leur dévouement pendant ces trois années de règne. Hubert Yonnet, au nom de la Confrérie des gardians, a donné rendez-vous à toute l'assistance le 1^{er} mai, pour l'élection de la 20^e reine



Nathalie Chay et ses demoiselles d'honneur achèvent leur règne avec le sourire, entourées des 19 candidates à l'intronisation. Résultat le 1^{er} mai

À la droite du président des gardians, ce 12 avril, Nathalie Chay, reine d'Arles et ses demoiselles d'honneur. Tour à tour elles ont remercié la municipalité de les avoir aidées à représenter les traditions provençales pendant leurs trois ans de règne. Nathalie en particulier a prononcé un vibrant discours, simple et élogieux pour celles qui l'ont accompagnée tout au long de son mandat.

À sa gauche, Hubert Yonnet avait les dix-neuf jeunes femmes qui espèrent devenir la 20^e reine d'Arles ou l'une de ses demoiselles d'honneur. Hervé Schiavetti, maire d'Arles, félicite la reine d'Arles pour la qualité de son ambassade, dans les nombreuses circonstances où elle et ses demoiselles l'ont accompagné, lui et ses adjoints dans les réceptions officielles.

À la reine sortante, il avait déjà remis la chevalière l'an dernier. Ce 12 avril, il a offert la médaille de la Ville à Émeline Enjalbert, Sara Gibert, Lisa Guerri, Marjorie Isouard, Coralie Joubert, Herminie Laye, toutes plus ravissantes les unes que les autres dans leur costume d'Arlésienne.

Le souvenir le plus marquant de Nathalie Chay ? : « Je ne saurais pas en isoler un en particulier. Il y a tellement de souvenirs, de rencontres et de partages avec le peuple d'Arles, et hors des frontières, comme le voyage en Chine. » Pour Coralie et Herminie, la médaille est un autre symbole de leur attachement à leur ville. Elles aideront les prochaines demoiselles à prendre leurs fonctions. Leur souvenir le plus fort reste celui de leur intronisation le 1^{er} mai 2005.

Les candidates à l'intronisation du 1^{er} mai 2008 n'ont pas perdu une miette de ce qui s'est dit le 12 avril. Laurie

Garcin : « de les voir là devant nous, cela fait rêver. On aimerait tellement être à leur place ».

Le 1^{er} mai, quand dans la matinée les gardians à cheval auront rejoint les groupes folkloriques, ils se dirigeront vers l'église de la Major où cavaliers et chevaux seront bénis.

Ensemble ils se rassembleront ensuite sur la place de la République dans l'attente de l'apparition au balcon de l'hôtel de ville de la 20^e reine d'Arles. Hubert Yonnet célébrera sa 75^e journée des gardians.

AOG



Brèves

■ Séance du 10 avril

Le conseil municipal a été principalement consacré au vote du budget primitif 2008. Budget présenté et commenté par Hervé Schiavetti.

- En augmentation de 4,6% sur 2007 il passe de 117,2 à 122,8 millions d'euros.
- Recettes : 29,6 millions d'euros de produit fiscal ; les dotations de l'Etat sont en baisse de 600 000€ ; le reversement de la taxe professionnelle par la communauté d'agglomération représente 22,2 millions d'euros ; la reprise de l'excédent de 2007 égale 5,3 millions d'euros.
- Dépense : la masse salariale s'élève à 47,5 millions d'euros. Les participations dans les différents structures (Symadrem, Parc naturel, syndicats mixtes...) se montent à 9,5 millions d'euros. Les intérêts de la dette s'élèvent à 5,1 millions d'euros. Les dépenses des services reviennent à 23,9 millions d'euros.
- L'investissement : 23,4 millions d'euros. Principaux chantiers prévus : extension du Lerm, quartier de l'Hauture ; pépinière d'entreprises à l'Atelier des roues ; étude sur le port de plaisance ; poursuite du Plan patrimoine ; travaux dans les villages.
- La dette de la ville continue de baisser : elle est de 2046€ par habitant et sera de 1915€ au 31 décembre 2008.

Parmi les autres délibérations

- Présentation des budgets primitifs 2008 du Théâtre, de la régie de développement social, de l'office de tourisme, des pompes funèbres.
- Taux inchangés pour les parts communales sur les trois impôts locaux. Taxe d'habitation : 24,33 % ; taxe foncière sur le bâti : 27,65 % ; taxe foncière sur le non-bâti : 55,79 %. Rappel, la taxe professionnelle est maintenant perçue par l'ACCM : 26,02% (en baisse).
- À Raphèle, deux opérations immobilières importantes : construction de 16 logements sociaux et d'un établissement pour personnes âgées (84 chambres), les deux par le groupe Arcade.
- Le contrat départemental (avec le CG13) portera sur près de 2 millions d'euros engendrant 4,2 millions de travaux.

Prochain conseil municipal le 14 mai à 18h.

1^{er} mai et Mai 68

Il y a quarante ans, le 1^{er} mai précédait de quelques heures, le plus grand mouvement populaire depuis la seconde guerre mondiale en France.

L'Union locale CGT rappelle comment à Arles on vécut ces événements

Le 23 mai, l'Union locale CGT célèbre les événements de mai et juin 1968. À partir de 17h, à la Bourse du travail, débat et témoignages de travailleurs qui à Arles ont participé à ce mouvement populaire, en présence de Georges Carlevan alors secrétaire du SNI (syndicat national des instituteurs, rattaché à la FEN), et Pierre Amendola, secrétaire départemental de la CGT. Cette soirée d'échanges est ouverte à tous. Une exposition est aussi prévue avec les documents d'époque que les Arlésiens auront bien voulu prêter à l'union locale CGT (elle en fera des tirages et les photos seront rendues à leurs propriétaires). S'adresser à l'Union locale CGT, Bourse du travail, 3, rue Parmentier. Tél. 04 90 96 50 27.

Une première réunion a déjà permis de collecter quelques souvenirs auprès d'André, Pierre et Louis.

André, ancien des CMP (Constructions métalliques de Provence) « *Un dimanche matin début mai, on a été convoqué à la Bourse du travail pour discuter de ce qu'il fallait faire après les agressions de la police contre les étudiants à Paris. Le lundi matin on a organisé des assemblées générales dans les entreprises arlésiennes. Prises de paroles, vote de la grève et occupation !* »

Louis, ancien des CMP aussi « *On a dû s'occuper du ravitaillement des grévistes. On est allés collecter du riz à Lustucru ! Des paysans*



nous ont donné des pommes de terre. »

André : « *À la fin du conflit, mon mois (le salaire) a pratiquement doublé !* »

Louis : « *Au CMP, on n'était pas au SMIC mais on avait obtenu pas mal de choses, sur la sécurité, la réduction du temps de travail, paiement des jours de grève à 50 %.* »

Pierre, ancien cheminot : « *Ils ont été obligés de se mettre à la table des négociations. On occupait la gare 24h/24 !* »

Claude Mas de l'Union locale CGT : « *On peut se poser la question "Est-ce que demain cela peut se reproduire ?" Le fameux Grenelle de 68, aujourd'hui les patrons n'ont qu'une hâte, c'est de tout reprendre.* »

■ 1^{er} mai 2008

Le rassemblement des travailleurs pour le 1^{er} mai aura lieu comme d'habitude place de la République à partir de 10h30. Après le défilé dans les rues avec banderoles sur les revendications actuelles (salaires, suppression de postes dans l'Education nationale, retraites, atteinte au statut de la fonction publique...), la CGT et la FSU donnent rendez-vous à leurs adhérents, aux familles et aux sympathisants aux Alyscamps. Un repas collectif les attend : apéritif assuré par les syndicats puis paëlla géante servie sur les tables dressées dans les allées ombragées du jardin. Déjeuner convivial accompagné en musique par la formation Valenza (chanson française et jazz manouche) invitée par le service culturel de la Ville.

Les télévisions publiques en congrès à Arles

France Télévisions a choisi la ville d'Arles comme site de la Conférence internationale des télévisions publiques qui réunira en octobre 2008 environ 250 dirigeants de chaînes du monde entier



Patrick de Carolis, aujourd'hui président de France Télévisions est originaire d'Arles et participe à de nombreux événements de la vie locale (ici aux Journées de la Harpe)

Fondé il y a 18 ans au Canada avec l'appui de la NHK, de la BBC et de la Télévision française, le congrès de PBI (Public broadcasters international) est organisé chaque année dans un pays membre.

L'édition 2007 s'est tenue à Séoul à l'invitation de la KBS (Corée du Sud), et revient en France pour la première fois depuis 1998. PBI est l'unique occasion de rencontres pour l'ensemble des dirigeants de télévisions publiques des différents continents.

France Télévisions notamment pour sa richesse culturelle et sa localisation qui facilitera la participation des organismes de radio et télévisions du bassin méditerranéen.

Pour la Ville, ce congrès aura des retombées médiatiques internationales, ainsi qu'un impact économique positif dans une période relativement creuse du calendrier.

PBI 2008 sera accueilli du 8 au 11 octobre 2008 au Palais des congrès d'Arles.

Les représentants des chaînes les plus influentes d'Europe, d'Amérique du Nord, d'Afrique et d'Asie se réunissent pour comparer leurs efforts intellectuels et créatifs et trouver des solutions pragmatiques en matière de programme, d'information et de conduite d'entreprise. Arles a été choisie par

Santé

Semaine Fraîch'Attitude du 28 mai au 8 juin



Arles participe avec la section locale de la Ligue contre le cancer à cette initiative pour apprendre à mieux s'alimenter. À l'hôpital, dans les écoles, les centres aérés, on va sensibiliser petits et grands à manger davantage de fruits et légumes.

Mercredi 28 mai, un stand de dégustation sera installé sur le Kid Iron Tour (triathlon des enfants au stade Fournier), voir p. 17. Menus fraîcheur proposés par la Sodexo dans les cantines.

Samedi 31 mai, au kiosque à musique, à partir de 11 h 30 concours de cuisine avec le Conservatoire des cuisines du Grand Sud, stand d'information de la Ligue contre le cancer.

Mercredi 4 juin, animations dans les centres aérés de Trinquetaille et Fontvieille. À 18 h conférence «Alimentation et cancer : risques ou bienfaits ?» à la Maison de la vie associative, suivie d'un buffet.

Jeudi 5 juin, sensibilisation à la consommation de fruits et de légumes à l'Hôpital.

Vendredi 6 juin, intervention par l'Institut de formation en soins infirmiers (Ifsi) auprès des salariés de la Régie Regards et des stagiaires du PFFA. À 18h, conférence «Alimentation du sportif».

Samedi 7 et dimanche 8 juin, stand d'information et de dégustation au stade Fournier pendant le meeting international d'athlétisme.

Semaine du 2 au 6 juin, animations dans les crèches autour des repas.

Élections au conseil communautaire

Après les élections municipales de mars, il fallait constituer le nouveau conseil communautaire pour la communauté d'agglomération Arles, Crau, Camargue, Montagnette (ACCM). Ce sont en effet des élus de chacune des cinq communes (Arles, Saint-Martin-de-Crau, Tarascon, Boulbon, Saint-Pierre-de-Mézoargues) qui constituent le conseil communautaire (35 membres). Un seul maire a changé après les élections de mars, celui de Saint-Pierre-de-Mézoargues : Jean-Pierre Lefebvre a cédé son siège à Jacques Picquet. Chaque commune ayant désigné ses représentants à l'ACCM (14 pour Arles) les 35 nouveaux conseillers communautaires ont réélu comme président le 10 avril dernier, Claude Vulpian (maire de Saint-Martin-de-Crau) ainsi que dix vice-présidents. Avec Claude Vulpian, ils constituent le bureau de l'ACCM : Hervé Schiavetti (Arles), Charles Fabre (Tarascon), Rolland Roche (Boulbon), Jean Brun (Saint-Pierre-de-Mézoargues), David Grzyb (Arles), Jérôme Binet (Tarascon), Maurice Sambain (Saint-Martin-de-Crau), Martial Roche (Arles), Mohamed Rafai (Arles), Alain Dervieux (Arles).

La prochaine assemblée de l'ACCM se tiendra le 6 mai à Tarascon.



Du 17 mai au 31 octobre

Le musée Réattu s'habille e

Le grand couturier investit le musée des beaux-arts d'Arles. Il habille les vingt-cinq salles d'exposition du musée, revisitant les collections, auxquelles il intègre une sélection de ses œuvres ainsi que celles d'artistes qu'il a choisis.

Renseignements pratiques

Musée Réattu, 10, rue du Grand Prieuré 13200 Arles
Tél. : 04 90 49 37 58
Fax : 04 90 49 36 97
musee.reattu@ville-arles.fr
Billetterie : 04 90 49 38 34 ; service des publics : 04 90 49 35 23 ; documentation : 04 90 49 36 98.
Un site Internet du musée Réattu sera ouvert prochainement.
www.reattu.com

Horaires, tous les jours du 18 mai au 31 octobre

- du 18 mai au 30 juin : 10 h - 12 h 30 et 14 h - 18 h 30
 - du 1^{er} juillet au 15 septembre : 10 h - 19 h
 - du 16 septembre au 31 octobre : 10 h - 12 h 30 et 14 h - 18 h 30
- Tarifs : 7 € ; tarif réduit : 5 € ; tarif « visiteurs arlésiens » : 3 €.
- Entrée gratuite le premier dimanche de chaque mois et pour les moins de 12 ans.
 - Visites commentées : 3 € en sus du billet d'entrée
 - Pass Monuments (exposition incluse) : 15 € ; tarif réduit : 13 €
 - Détenteurs du Pass des Rencontres de la photographie : 3 €

Ouverture de l'exposition « Christian Lacroix/Réattu » pendant la Nuit des musées le 17 mai, de 19 h à 1 h du matin (navette avec les deux autres musées de la ville). Actes Sud publiera cet été le catalogue de l'exposition.



Christian Lacroix prend possession pour six mois des quelque 2 000 mètres carrés du Grand Prieuré selon un dispositif qu'il décline dans chaque pièce, recoin, cour. Même les façades du monument historique côté Rhône et rue du Grand Prieuré vont sentir la main du couturier. Une appropriation du monument historique, à l'invitation de Michèle Moutashar, conservateur du musée, comme elle l'avait déjà fait, en partie, avec le plasticien Georges Rousse lorsqu'il avait métamorphosé en 2006 certaines pièces du musée.

Christian Lacroix construit son univers à partir des collections existantes, sur le mode de « l'incursion-excursion ». Une dissertation sur les thèmes du corps, du pli et de la chevelure. Les modèles, les esquisses de haute couture s'immisceront dans ce décor : « On montrera certaines robes, comme des gisants, écho aux chevaliers de Malte ou à Montmajour ».

Avec l'exposition « Christian Lacroix/Réattu », le créateur de mode, parti sous d'autres cieux, revient sur les lieux de son enfance. Il interprète librement le lieu où il vécut ses premiers émois artistiques dans les années 60 quand il vivait à Arles avec sa famille. À son entreprise il associe des artistes

amis. Christian Lacroix a voulu que sa mise en scène fasse se croiser la diversité des arts plastiques représentés dans le musée et les œuvres d'artistes d'aujourd'hui qu'il a invités à exposer avec lui : Jean-Michel Othoniel, Daniel Firman... Marc Jacquin, responsable du département sonore du Réattu est impliqué dans l'exposition.

Dans l'ancienne salle des archives, la clé de voûte de l'édifice, Lacroix a disposé ce qu'il appelle son « trésor » : des accessoires, bijoux et ex-votos qui appartiennent à son environnement de travail.

Une autre idée poursuivie par Christian Lacroix est de recréer l'atmosphère d'atelier tel que l'avait voulu le peintre Réattu quand il acquit le bâtiment.

ALAIN OTHNIN-GIRARD



n Christian Lacroix



Claire Antognazza, adjointe à la Culture, revient sur l'importance de cette exposition

Que pouvez-vous nous dire du lien entre Christian Lacroix, Arles et le musée Réattu ?

CA : « La personnalité de Christian Lacroix, sa qualité d'artiste incontestable, son passé fort avec Arles, nous ont convaincus qu'il devait investir le musée Réattu où il dit lui-même qu'est né son goût pour la création. Depuis plusieurs années, Christian Lacroix voulait revenir à Arles : il y a eu sa très belle proposition dans les arènes lors de la corrida goyescue en 2005 ; il est commissaire invité aux Rencontres cet été. Pour cette exposition, le musée Réattu sera entièrement repensé. C'est un lieu de création, ouvert aux artistes contemporains, attentif à attirer de nouveaux publics, le lieu de conservation des collections. »

Que va apporter Christian Lacroix au musée et à ses collections ?

CA : « Avec cette exposition les Arlésiens vont redécouvrir un lieu familier, transformé, des collections qu'ils vont aussi, sans doute, voir autrement. Les visiteurs seront curieux de découvrir ce que Christian Lacroix peut créer dans un lieu chargé d'histoire. Cette exposition devrait séduire des publics hors notre région et à l'étranger. »



L'exposition de Christian Lacroix préfigure-t-elle les transformations dont le musée va faire l'objet ?

CA : « Le musée Réattu a besoin de grands travaux, rendus nécessaires et pour lesquels nous devons réunir des subventions publiques ainsi que des fonds privés. Cette exposition est aussi un coup de phare, un levier qui peut faire basculer le musée dans la dimension qu'il mérite.

En 2006, Michèle Moutashar avait invité Georges Rousse à investir le musée. Ce fut un vrai succès public. L'an dernier, 7000 personnes ont fréquenté le service des publics, les visites guidées, les actions de sensibilisation. Le musée Réattu est un des musées important et reconnu au plan national pour la qualité de ses collections et de ses expositions, dans ce très beau Grand Prieuré de l'Ordre de Malte.

La venue de Christian Lacroix est pour nous inestimable et nous l'en remercions. Elle devra se poursuivre par un projet de réhabilitation et d'extension, devenu aujourd'hui vraiment indispensable. »

Voir aussi article, page 15 et portrait, page 24

Brèves

■ Cinéma Attac

L'association altermondialiste fait son 2^e festival de cinéma les 30 et 31 mai dans les salles du Méjan. Thème : la souffrance au travail. Trois films seront projetés deux fois : « L'année où mes parents sont partis en vacances » (film brésilien, 2007), « J'ai très mal au travail » (film français, 2007), « La Question humaine » (film français, 2007). Les projections auront lieu à 18 h et 21 h, celle du vendredi soir sera suivie d'un débat sur la souffrance au travail en présence d'un médecin du travail. Renseignements sur www.local.attac.org/13/arles

■ Atelier d'art plastique

Dans le cadre de l'exposition Alechinsky, le musée Réattu propose un atelier pour les adultes (10 places) autour de l'affiche et de la gravure qui sera conduit par Anastassia Tetrel, artiste plasticienne, le samedi 31 mai et le dimanche 1^{er} juin de 10 h à 18 h. Participation de 25 € pour les deux séances ; inscriptions au 04 90 49 35 23 (ou 37 58).

■ Stage Opera

Pendant le festival de jazz organisé au Méjan, l'association Opera organise un stage « État des lieux du jazz aujourd'hui » du 14 au 17 mai. Ce stage de culture musicale (formation professionnelle) s'adresse en priorité aux documentalistes et bibliothécaires travaillant dans les départements disques et audiovisuel de leurs établissements. Salle Jean-et-Pons-Dedieu. Inscription au 04 90 93 37 07.

■ Stage « Peintures et écritures mêlées »

La compagnie de l'Ambre propose un stage original, à la découverte de soi, de ses impressions, avec le plasticien Chris Voisard et la comédienne Claudine Pellé, à l'école maternelle des Alyscamps du 16 au 18 mai. Renseignements et inscriptions auprès de C. Pellé 06 07 40 57 59 ou C. Voisard 06 88 43 47 78 ou par mail : ambre.cie@laposte.net

■ Ave César

Depuis des années, il se glissait bien volontiers dans la toge de Jules César, lors des festivités romaines du festival Peplum... Louis Chauméras, « Loulou » pour de nombreux Arlésiens, nous a quittés à l'âge de 77 ans.





Tableaux de danse

La danse occupe une place toute particulière dans la vie culturelle arlésienne. À chaque saison elle est mise en valeur au Théâtre d'Arles. En mai, les ateliers de danse Saugrenu et Incidence proposent six soirées dans l'église des Frères-Prêcheurs.

Depuis la réouverture du théâtre d'Arles, la municipalité a voulu que la danse soit intégrée à la programmation, à chaque saison. Comme le théâtre et le cirque, elle fait partie des spectacles vivants, ces trois disciplines s'interpellent souvent.

Si les spectacles de danse accueillis depuis 2001 au Théâtre d'Arles reflètent la vitalité et la diversité des chorégraphes en France et en Europe, la danse à Arles c'est aussi la pratique de longue date, régulière et assidue de plusieurs troupes d'amateurs et de danseurs confirmés dans différents styles contemporain et classique. « Arles, par temps de danse », ce mois-ci, illustre le travail de deux associations, Incidence et l'atelier Saugrenu, à la croisée des chemins, entre formation, expression corporelle des amateurs et professionnels, et création artistique proprement dite. Ce qui les motive aussi, c'est la recherche d'un nouveau langage.



Du 7 au 16 mai, en six spectacles-tableaux, joués dans l'imposante église des Frères-Prêcheurs, Marie Bosque et Lise Lopez, de Incidence et Saugrenu, présentent au public arlésien un état des lieux de leurs ateliers. Quels que soient les thèmes abordés au cours de ces soirées (et un après-midi), les deux

chorégraphes s'attachent à nous montrer que le jeu des corps n'est pas un exercice hermétique, autosuffisant, réservé aux initiés, mais un langage recherché pour parler de soi, et du monde quotidien. Les mises en scène proposées, les musiques qui accompagnent les danseurs exposent une palette non exhaustive de ce que notre corps peut dire. Peut-être aussi une incitation à sortir de nos coquilles.

AOG

■ Arles, par temps de danse

Les présentations ont lieu à l'intérieur de l'église des Frères-Prêcheurs aménagée pour l'occasion. Entrée par la rue Docteur-Fanton.

- **Mercredi 7 mai, 20h**, scène ouverte aux jeunes danseurs des deux ateliers, des collèges Mistral et Morel et du lycée Pasquet
- **Lundi 12 mai, 20h**, « Et pourtant elles dansent », duo Lise Lopez et Marie Bosque. Peuvent-elles rester elles-mêmes danseuses alors qu'elles apprennent aux autres ?
- **Mardi 13 mai, 20h**, « Bugia, bougeoire », sextet en musique, improvisation entre trois danseuses et trois musiciens
- **Mercredi 14 mai, 20h**, « Îles, le cœur partant », quintet, danse et musique. Concert dansé, avec une énigme à résoudre !
- **Jeudi 15 mai, 20h**, « Deux », duo amoureux et charnel entre Véronique Delarché et Thierry Giannarelli, création sonore Alain Michon
- **Vendredi 16 mai, 20h30**, « Duo et Soli » de l'atelier Saugrenu
- **Samedi 17 mai, 17h**, « Eniroc Terim », solo par Corinne Miret de la revue Eclair

Pendant ces dix jours, des « préambules » sont proposés les **13, 14 et 15 mai à 19h30**.

Les soirées « Arles, par temps de danse » sont précédées de représentations en extérieur intitulées « Deci-delà », à la cantine du lycée Pasquet à midi le 29 avril, rue des Porcelets le 2 mai vers 20h, place Honoré-Clair et au marché paysan le 3 mai, au resto universitaire le 6 mai à midi et le soir place Honoré-Clair.



ARLES EN MAI

AGENDA CULTURE, SPORT & LOISIRS

Du 13 au 17 mai, Jazz in Arles

Pianos swing

La 13^e édition du festival jazz de l'association du Méjan sera sous l'influence du piano, en solo (Aronov, mercredi 14), en duo (Bojan Z et Julien Lourau, mardi 13, Michel Portal et Jacky Terrasson, samedi 17) ou en formation plus étoffée. Cette année Jean-Paul Ricard et Nathalie Basson nous font un cadeau royal avec deux vedettes du swing moderne en ouverture Bojan Z et Julien Lourau. Ces deux ont une capacité énorme à absorber ce qui se fait de plus chaleureux autour d'eux. Michel Portal en clôture du festival avec Jacky Terrasson, c'est la leçon de jazz, de la musique savante à l'improvisation la plus free, deux capitaines de soirée. Évidemment entre ces deux affiches, il faudra écouter Claire Michael (saxo et voix, vendredi 16), Ben Aronov qui joue peu en France et Philippe Le Baraillec (jeudi 15), représentatif des nouvelles influences du jazz.

Renseignements à l'association du Méjan au 04 90 49 56 78 et sur www.leméjan.com



Fête des libertés le 31 mai

Défendre la liberté d'expression

La Ligue des droits de l'homme vous propose de débattre le 31 mai sur la liberté d'expression et de création. Cette journée se tiendra dans les salles de l'antenne universitaire, au 1^{er} étage de l'espace Van-Gogh et en soirée dans la cour de l'Archevêché, place de la République, à partir de 16 h 30, avec le soutien de la municipalité.

Pourquoi cette journée à Arles maintenant ? « Parce qu'à Arles vivent et travaillent de nombreux artistes et créateurs et salariés dans le domaine culturel qui sont inquiets devant les restrictions apportées à l'expression culturelle et artistique », explique Arlette Hamont, présidente de la section arlésienne de la Ligue des droits de l'homme (LDH). « En fait le problème est général dans ce pays, précise Christian Cabane, délégué régional de la LDH. Des groupes de pression cherchent à interdire une exposition à Arles, d'autres d'inspiration religieuse ou autre voudraient nous imposer des interdits qui s'opposent aux valeurs républicaines et laïques. Des groupes de rap sont poursuivis en justice pour les textes de leurs chansons ». Des artistes rejoindraient actuellement la Ligue des droits de l'homme pour dénoncer des atteintes à la propriété intellectuelle de leurs œuvres. D'autres font remarquer que l'accès aux médias leur est totalement fermé, faute de répondre aux critères marchands.

La diminution annoncée du budget de la culture aura aussi des conséquences sur les aides à la création artistique.

Au programme

Tables rondes sur les atteintes à la liberté d'expression et à la création, espace Van-Gogh à partir de 16 h 30.

Conférences d'Agnès Tricoire, avocate, membre de la LDH, d'Eric Hazan, écrivain et éditeur. Entrée libre.



À partir de 20 h, **concert** dans la cour de l'Archevêché avec Les Temps changent, Fabrice Valenza et Fatche d'Eux. Participation aux frais.

Du 3 au 12 mai

Le mai du nu

Uwe Ommer est l'invité d'honneur du festival européen de la photo de nu organisé pour la 8^e fois à Arles par le photographe Bruno Rédarès.

De la photo de charme à la pure recherche artistique, le sujet du « Nu » est inépuisable. Il y a beaucoup à montrer... et à voir.

Une quinzaine de créateurs (dont Harold Glit, photo ci-dessous) se partagent les cimaises du festival qui se tient à la chapelle Sainte-Anne, au palais de l'Archevêché, hôtel du Musée, hôtel Saint-Trophime, hôtel de l'Amphithéâtre, galerie Arlatino rue de la Liberté et chez les Artistes associés, place Louis-Blanc.

Inauguration le 7 mai à 19h, chapelle Sainte-Anne

Programme détaillé, soirées, stages, infos sur www.fepn-arles.com



Expositions, foires et salons

● **Exposition Réattu/Christian Lacroix**, du 18 mai au 31 octobre, musée Réattu, (7/5/3 €, entrée libre les premiers dimanches de chaque mois). [voir p. 8/9]

● **Rétrospective Alechinsky**, 60 ans d'affiches, espace Van-Gogh jusqu'au 1^{er} juin, tous les jours, de 10h à 12h30 et 13h45-18h30 (3/2 €). Visites commentées gratuites à 15h les mercredis 7, 14 et 21 mai. Atelier d'art plastique au Musée Réattu 31 mai et 1^{er} juin, voir brève.

● **Manolette, Malcolm Lowry**, par Jean-Paul Chambas, chapelle du Méjan jusqu'au 4 mai, ouvert du mercredi au dimanche, de 15h à 19h.



● **Festival européen de la photo de nu**, du 3 au 12 mai, Chapelle Sainte-Anne, palais de l'Archevêché, et galeries, programme détaillé sur www.fepn-arles.com [voir p.11]

● **Choses de chose**, trois photographes exposent à l'Atelier du Midi, 1 rue du sauvage, du 3 au 11 mai.

● **Arles, le Rhône et la mer**, exposition de maquettes de bateaux, du 24 au 31 mai, Chapelle Sainte-Anne, de 9h à 19h, tous les jours, entrée libre.

● **Carnets de route en Inde**, atelier enfants de Delt'Art, Capitole, jusqu'au 28 mai.

● **Aller-retour en Inde**, atelier adultes et adolescents de Delt'Art, Chapelle, du 14 au 21 mai.
Ces deux expositions sont accompagnées d'un petit marché indien de produits en provenance d'Inde.

● **Camargue, côté riz**
Exposition réalisée en partenariat avec les riziculteurs camarguais jusqu'au 31 décembre 2008 au musée de la Camargue.
Animations les 5, 17, 25 et 31 mai.
Portes ouvertes pour la nuit des musées de 18h à 21h.

Jeudi 1^{er} mai

■ **Fête des gardians et élection de la 20^e reine d'Arles** [p. 4]

■ **Fête du travail**, repas aux Alysamps avec le groupe Valenza
▲ **Handball**, tournoi HBCA, gymnase L. Brun, toute la journée.



■ **Festival de la Camargue et du Delta du Rhône**, [p. 20]

Samedi 3 mai

▲ **Natation**, Dauphin Club Arlésien / Coupe de Provence, piscine G.-Berthier à 13h.

▲ **Tir**, Tir au vol club Arlésien / Compétition, plaines de Meyran à 14h30.

▲ **Handball**, HBCA/Bouc-Bel-Air (pré-nat seniors), gymnase F-Fournier à 21h.

▲ **Natation synchronisée**, coupe de Provence organisée par le Dauphins club arlésien, piscine Berthier.

● **Concert de la chorale de Bôblingen**, 46 jeunes de 15 à 18 ans, Église Saint-Julien à 20h30 (entrée libre).

■ **Bal de la Reine**, à Maeva, sur réservation au 04 90 96 47 00.

Dimanche 4 mai

▲ **Natation synchronisée**, coupe de Provence organisée par le Dauphins club arlésien, piscine Berthier.



▲ **Athlétisme**, SOA / Championnat de Provence, stade Fournier, toute la journée.

● **Entrée libre au musée**, visite générale des collections à 15h, Musée départemental de l'Arles antique.

Mardi 6 mai

● **Lectures au Grenier**, en partenariat avec les éditions Actes Sud, théâtre de la Calade à 19h.

Mercredi 7 mai

● **Le théâtre d'ombre** s'installe au musée, rencontre avec la Cie Lunasol auteur du spectacle de la Nuit des musées, Musée départemental de l'Arles antique à 18h.

● **Les journées de l'antiquité**, conférence d'Alain Charron, conservateur au musée de l'Arles antique, « Alexandrie, naissance d'une cité grecque », salle Jean-et-Pons-Dedieu à 18h, entrée libre.

● **Arles par temps de danse**, Église des Frères-Prêcheurs à 20h. [voir p. 10]



Jeudi 8 mai

▲ **Football**, tournoi des débutants Sporting club Pont-de-Crau, stade de Beauchamps, tournoi poussins et benjamins ACA, stade F-Fournier, toute la journée.

▲ **Tennis de table**, tournoi national, gymnase L.-Brun, toute la journée.

Vendredi 9 mai

▲ **Football**, ACA/Calais (championnat national), stade F-Fournier à 20h.

● **Soirée In situ**, Florilalou, trio de musique mandingue, Mas Grand Arbaud à Gageron à 20h30. [voir p. 19]

● **Florent Peyre**, One man show, théâtre de l'Entre-Texte à 21h (12/10€) réservations 06 16 68 49 84.

● **Ours + Ben Ricour**, Chanson, Cargo de nuit à 21h30 (18/15/12€).



Samedi 10 mai

▲ **Basket-ball**, BCA/US ST Marcel Marseille (pré-nat masc.), Pôle sportif à 20h.

● **Soirée In situ**, conte avec Guillaume Renaud, Mas Grand Arbaud à Gageron à 20h30. [voir p. 19]

● **Florent Peyre**, One man show, théâtre de l'Entre-Texte à 21h 12/10€) réservations 06 16 68 49 84.

Lundi 12 mai

● **Arles par temps de danse**, Église des Frères-Prêcheurs à 20h. [voir p. 10]

Mardi 13 mai

● **Arles par temps de danse**, Église des Frères-Prêcheurs à 19h30. [voir p. 10]

● **Jazz in Arles**, Bojan Z, piano et Julien Lourau, saxophones, Chapelle du Méjan à 20h30.



Mercredi 14 mai

● **Jazz club** avec le CoArt au Boatel, quai Jean-Charcot, à partir de 20h (5€, hors consommations).

● **Arles par temps de danse**, Église des Frères-Prêcheurs à 19h30. [voir p. 10]

● **Jazz in Arles**, Ben Aronov, piano, Chapelle du Méjan à 20h30.

Jeudi 15 mai

● **Les films du jeudi**, documentaire sur Eddie Rosner, jazzman allemand, juif polonais d'origine, qui fuit le nazisme en partant pour la Russie où il rencontre une certaine notoriété avant d'être banni et déporté au goulag, salle de projection de la Médiathèque à 18h30 (entrée libre).

● **Arles par temps de danse**, Église des Frères-Prêcheurs à 19h30. [voir p. 10]

● **Jazz in Arles**, Philippe Le Baraillec, piano et Lilian Bencini, contrebasse et Fred Pasqua, batterie, Chapelle du Méjan à 20h30.

Vendredi 16 mai

● **Concert de jazz**, et projection avec Jazz, blues et Cie, Maison de la vie associative à 14h.

● **Cocoon + Oslo * Swan**, Pop Folk, Cargo de nuit à 21h30 (15/12/10€).



● **Conférence** de Marguerite Pozzoli, traductrice d'italien à Actes sud, sur Anna Maria Ortese, écrivaine italienne, à l'occasion de la parution de son recueil de nouvelles « Aurora guerrera », **Médiathèque à 18 h, entrée libre.**

● **Les journées de l'antiquité**, conférence de Pascal Boulhol de l'Université de Provence « Jérusalem céleste, Jérusalem nouvelle... », **salle Jean-et-Pons-Dedieu à 18 h, entrée libre.**

● **Arles par temps de danse**, Église des Frères-Prêcheurs à 20 h 30. [voir p.10]

● **Jazz in Arles**, Claire Michaël, saxophone et voix, Jean-Michel Vallet, piano, Patrick Chartol, basse et Thierry Le Gall, batterie **Chapelle du Méjan à 20 h 30.**



Samedi 17 mai

■ **Vide-grenier** du Plan-du-Bourg, gymnase Louis-Brun de 9 h à 18 h. *Inscriptions au 06 82 39 19 78.*

● **Arles par temps de danse**, Église des Frères-Prêcheurs à 17 h. [voir p.10]



● **La nuit des musées**, ouverture de l'exposition « Quand les tesselles s'éclatent... » au Musée départemental de l'Arles antique dès 9 h. Ouverture de l'exposition « Réattu/Christian Lacroix » à 19 h au musée Réattu, Studios de cirque au Museon Arlaten à partir 20 h. Animations, concerts, danse... [voir p.14]

▲ **Escrime**, compétition juniors, hommes et dames, **salle d'escrime Fournier, toute la journée.**

▲ **Handball**, HBCA/Châteaurenard (pré-nat seniors), **gymnase L.-Brun à 20 h 30.**



● **Jazz in Arles**, Michel Portal, clarinette et Jacky Terrasson, piano, **Chapelle du Méjan à 20 h 30.**

● **Soirée Aéroclub**, After de la Nuit des musées avec 3 DJ's de renom et un invité mystère **Cargo de nuit à 23 h (10€).**

Dimanche 18 mai

● « **Réattu/Christian Lacroix** », ouverture de l'exposition, **musée Réattu à 10 h.**

▲ **Athlétisme**, SOA / Championnat inter-région, **stade Fournier, toute la journée.**

■ **Pont-de-Crau en fête**, avec le CIQ, **cour de l'école primaire.**

Mardi 20 mai

● **Lectures au Grenier**, en partenariat avec les éditions *Actes Sud*, **théâtre de la Calade à 19 h.**

● **Expo Alechinsky** lecture de textes de Pierre Alechinsky, par Thierry Paillard et Valérie Barral (Compagnie le Rouge et le Vert) **Espace Van-Gogh à 18 h.**

Vendredi 23 mai

● **Concert de jazz**, et projection avec Jazz, blues et Cie, **Maison de la vie associative à 14 h.**

● **Antipasti et Cinecitta**, soirée clubbing, **Cargo de nuit à 20 h (entrée libre).**

Samedi 24 mai

▲ **Handball**, HBCA/La Ciotat (honneur fém.), **gymnase L.-Brun à 21 h.**

● **Visite des jardins d'Arles**, avec le service du patrimoine. Seront évoquées l'ancien jardin d'hiver et la salle des fêtes, le jardin d'été et ses diverses essences d'arbres ainsi que l'évolution urbaine du quartier de part et d'autre du boulevard des Lices. **RV à 16 h, place de la République, gratuit, renseignements au 04 90 49 38 20**



Dimanche 25 mai

▲ **Concours de danse**, association K'Danse, **gymnase Fournier, toute la journée.**

■ **Rassemblement des groupes folkloriques**, avec Camargo Souvajo, **Salin-de-Giraud à partir de 10 h.**

▲ **Les 24 heures du fleuve**, par l'association « Entre deux mers »

Mercredi 28 mai

▲ **Kid Iron Tour**, **stade Fournier à partir de 9 h 30.** [voir p.17]

Jeudi 29 mai

■ **Le drapeau provençal** Conférence par Rémi Venture, **amphithéâtre de l'Espace Van-Gogh à 18 h.**

● **Fils d'Agop**, documentaire d'Arno Villenave. Le voyage de retour en Arménie d'Agop Agopian, 80 ans... projection en présence du réalisateur, **Museon Arlaten à 20 h (entrée libre).**

Vendredi 30 mai

● **Visite du jardin Hortus**, avancée des travaux et rencontre avec les divers acteurs du projet, **rendez-vous sur place, à 14 h.** (*quai du Rhône, entre la Roquette et le Musée de l'Arles antique*)

● **Au nom de la croupe**, pièce de théâtre, association Tempera, **Maison de la vie associative à 16 h.**

■ **Monplaisir en fête**, **stade des Cités à partir de 14 h 30.**

● **Cinéma avec Attac**, **cinéma le Méjan à 18 h et 21 h.**

Samedi 31 mai

■ **Monplaisir en fête**, **stade des Cités**, kermesse puis théâtre.

▲ **Natation**, UNA / Compétition, **piscine G.-Berthier à 14 h.**

▲ **Tir**, Tir au vol club Arlésien / Compétition, **plaines de Meyran à 14 h 30.**

▲ **Gala de Boxe**, association jeunes sportifs « Entre deux mers », **gymnase Fournier à 20 h.**

● **Cinéma avec Attac**, **cinéma le Méjan à 18 h et 21 h.**

● **Quand le théâtre fait son cinéma**, pièce de théâtre, Cie Courant d'Ere, **Maison de la vie associative à 20 h 30.**

■ **Journée « Liberté d'expression et de création »** avec La Ligue des Droits de l'Homme, Conférences, concert, présentation de documents multimédia à la médiathèque, [voir p.11]

Dimanche 1^{er} juin

■ **Monplaisir en fête**, **stade des Cités**, **vide-grenier à partir de 10 h.**

● **Cinéma avec Attac**, **cinéma le Méjan à 15 h et 18 h.**

● **Isabelle David**, techniques mixtes et collages, exposition à la **galerie Circa, 2, rue de la Roquette, du 18 avril au 31 mai**, mardi au samedi, de 10 h à 12 h 30 et de 15 h à 19 h.

● **Les costumes des Reines**, exposition de costumes des 19 reines d'Arles, en collaboration avec l'association Renaissance, **du 29 avril au 4 mai, à la Chapelle Sainte-Anne.**



● **Commerce équitable**, exposition-vente et contacts artisanat et commerce équitable, **du 26 avril au 10 mai, à la Médiathèque.**

Présentation d'objets et de contes réalisés par les enfants au rez-de-chaussée de la médiathèque. Points forts les samedis de 10 h à 12 h et de 15 h à 17 h, et les mercredis de 15 h à 17 h 30.

LES RENDEZ-VOUS DES ZOUZOUS

Samedi 3 mai

📺 **Projection de films** à la médiathèque pour les plus jeunes, **salle du conte au 3^e étage à 15 h.**

Mercredi 7 mai

📺 **L'Heure du conte** avec Mounira, pour les enfants à partir de 4 ans en section jeunesse, **Médiathèque à 15 h.**

Mercredi 14 mai

📺 **Projection de films** à la médiathèque, **salle de projection du 1^{er} étage, pour tous, à 15 h.**

Samedi 17 mai

📺 **Projection de films** à la médiathèque pour les plus jeunes, **salle du conte au 3^e étage à 15 h.**

Mercredi 28 mai

📺 **Projection de films** à la médiathèque, **salle de projection du 1^{er} étage, pour tous, à 15 h.**

Renseignements et réservations

- Médiathèque d'Arles ☎ 04 90 49 39 39
- Théâtre d'Arles ☎ 04 90 52 51 51
- Théâtre de la Calade ☎ 04 90 93 05 23
- Association du Méjan ☎ 04 90 49 56 78
- Cargo de Nuit ☎ 04 90 49 55 99
- Musée Réattu ☎ 04 90 49 37 58
- Musée départemental de l'Arles antique (MDAA) ☎ 04 90 18 88 88
- Museon Arlaten ☎ 04 90 93 58 11
- Service culturel ☎ 04 90 49 37 40
- ▲ Direction des sports ☎ 04 90 49 35 09
- ▲ Arènes d'Arles ☎ 04 90 96 03 70
- Attention Culture ☎ 04 90 96 59 93
- Maison de la vie associative ☎ 04 90 93 53 75

■ Arles, le Rhône et la mer

Tous les quatre ans, l'amicale de marins et marins anciens combattants d'Arles et de sa région organise une exposition de maquettes. On pourra y admirer plus de 250 maquettes depuis les nefs de Christophe Colomb jusqu'aux bâtiments de guerre les plus modernes de la marine française, en passant par des modèles de la batellerie du Rhône. À voir du 24 au 31 mai inclus, chapelle Sainte-Anne, tous les jours de 9h à 19h, entrée libre. Inauguration samedi 24 mai à 11h.

■ Drapeau provençal

Connaissez-vous le drapeau provençal ? Remi Venture, majoral du félibrige se propose de vous en expliquer l'histoire, lors d'une conférence qu'il donnera dans l'amphithéâtre de l'Espace Van-Gogh, le 29 mai, à 18h. Entrée libre.

■ Les bois flottés



Quel Arlésien n'a jamais ramassé de bois échoué sur les berges du Rhône ou sur les plages ? Quoi qu'il en soit, ils étaient bien nombreux (4500 entrées enregistrées entre le 4 et le 18 mars) ceux qui sont venus à l'expo « Marcher sur les pas des glâneurs » avec la sculpture artistique dressée au milieu de l'église Sainte-Anne, organisée par Florence Rizzo et Alain Rangon avec Pierre Milhau, Christine Jullian, Dominique Casier, Jean-Claude Imbert, Andréa Heller, PAT, Jean-Louis Bastide.

■ Étudiants en photo

L'Atelier du midi expose du 3 au 11 mai des photographies de trois jeunes photographes avec le soutien de l'ENSP. « Choses de chose » réunit Sarah Ritter, Paul Farges et Yves Coquegniot. Atelier du midi, 1, rue du Sauvage. Ouvert de 15h à 19h.

■ Valenza

La fanfare animera les festivités du 1^{er} mai. Le 1^{er} septembre dernier, le même groupe festif avait clôturé le festival « Les rues en musique » organisé par le service culturel de la Ville. Entre guitare, basse, batterie, piano et accordéon, les chansons de Valenza sont ballades ou colères, parlent des jours et de l'amour.

La nuit des musées



En Europe, en France et à Arles la nuit du 17 mai ne sera pas tout à fait comme les autres... Ce soir là et pour la quatrième édition, les musées nous accueillent chez eux... Pour l'occasion ils ont également convié des artistes, des poètes, des comédiens, des musiciens... bref de quoi passer un moment agréable dans un cadre original et en bonne compagnie !

Au musée Réattu : L'événement de cette fameuse nuit sera sans conteste la première découverte pour le public de l'exposition « Réattu / Christian Lacroix »

Ouverture de 19h à 1h.

Au museon Arlaten : Que le spectacle commence à 20h, 21h, 22h, 23h et 24h ! Les studios du Cirque et Pierrot Bidon, qui ont déjà enchanté le public arlésien lors des Drôles de Noël, nous offrent une création unique dans la cour



intérieure du Museon, un mélange de cirque et d'envoies dans un style différent mais toujours marqué par la charge poétique qui les caractérise...

De 19h à 1h.

Au musée départemental de l'Arles antique : Pour l'événement le musée bleu invente la nuit la plus longue de l'année ! De midi à minuit : tout un programme insolite et convivial pour petits et grands proposé avec la participation de nombreuses associations... Des plaisirs antiques et arts numériques, pixels et mosaïques, jeux et musiques, nature et peinture, cabane et recyclage...

• Visite insolite du musée par les chanteurs de sornettes, à 12h, 16h30, 17h30, 19h30, 20h30

• Théâtre d'ombre avec la compagnie Lunasol, à partir de 21h30

• Animations et activités pour les petits et grands (fresque, modelage, création musicale...) de 14h à 20h

• Programmation musicale avec les Aires libres, nouvelles musiques en plein herbe, mais aussi arts visuels, scénographie, éclairage, installations... à partir de 12h et aussi :

Possibilité de restauration sur place avec au menu des saveurs romaines, arméniennes ou fruitées...

After party Aéroclub au Cargo de nuit à partir de 23h

Infos pratiques : manifestation gratuite, navettes gratuites toutes les 10 minutes entre les trois musées

Dites-le avec des fleurs

La Ville organise en mai le concours communal des balcons et jardins fleuris. Chaque printemps Arles se pare de fleurs, grâce aux soins des jardiniers municipaux. Les vitrines des commerces prennent de belles couleurs, sur les Lices, dans les villages, les marchés aux plantes se succèdent. Chacun embellit son cadre de vie, sa rue, son jardin, sa façade. C'est l'occasion de s'inscrire au concours communal des balcons et jardins fleuris. Dans une des sept catégories vous allez vous départager : maison avec jardin visible de la rue ; décor floral installé sur la voie publique ; balcon, terrasse, fenêtre ou mur ; fleurissement collectif ; immeuble ou rue ; commerce, hôtel, restaurant ; école ; zone d'activité.

Tous les participants sont récompensés. Les gagnants reçoivent des fleurs bien sûr, mais aussi des poteries et autres atours pour balcons et jardins. Les inscriptions sont ouvertes jusqu'à fin mai.



Renseignements au 04 90 49 37 91.

Les premiers de chaque catégorie participeront automatiquement au concours départemental.

39^{es} Rencontres de la photographie

Les Rencontres à la mode Christian Lacroix



De gauche à droite : François Hébel, Christian Lacroix, François Barré et Hervé Schiavetti lors de la présentation à Arles des 39^{es} Rencontres

Au cours de deux conférences de presse, le 27 mars à Paris à la Maison de la radio, le lendemain à Arles en salle d'honneur, Christian Lacroix a présenté les principaux photographes qu'il a invités cet été (Grégoire Alexandre, Richard Avedon, Joël Bartoloméo, Achinto Bhadra, Grégoire Korganow, Peter Lindbergh...). De nombreuses personnalités étaient aux côtés de Christian Lacroix lors de cette annonce, dont le maire d'Arles, Lucien Clergue, Claire Antognazza, les représentants de la Région et de l'Etat.

Les expositions des 39^{es} Rencontres auront lieu du 8 juillet au 14 septembre. Le temps fort du festival, avec conférences et projections au Théâtre antique, aura lieu du 8 au 13 juillet.

Le grand couturier répond à l'invitation expresse de François Hébel et Fran-

çois Barré, respectivement directeur et président des Rencontres. Ils lui ont demandé d'être le commissaire des Rencontres 2008, et de nous proposer son regard sur la photographie contemporaine, sans oublier sa passion, la haute-couture.

On se souvient que Christian Lacroix avait déjà signé la belle fresque dessinée sur le sable des arènes en ouverture de la corrida goyescue de septembre 2005. Une vraie dentelle ! Christian Lacroix a expliqué que depuis son enfance à Arles il n'a jamais cessé d'affûter son œil et son regard, qui sont devenus le meilleur outil de ses créations. Le créateur nous livrera aussi un peu de ses secrets : des dessins, des cahiers préparatoires à son œuvre, exposés au palais de l'Archevêché.

Voir aussi article, page 8 et portrait, page 24

Un colloque sur les violences

Pourrait-on « désapprendre la violence », apprendre d'autres comportements face aux agressions et aux conflits ? Cette réflexion, des scientifiques, des universitaires, des experts et des praticiens vont en débattre au cours d'un colloque international qui se tiendra à Arles en octobre 2009. 1 000 chercheurs de tous pays sont ainsi attendus par les organisateurs arlésiens qui ont fondé une association, Echo, afin de préparer cette manifestation. Ce groupe a commencé de nouer des contacts en Pays d'Arles. Il invite les partenaires de toutes disciplines, déjà actifs sur le problème des violences, à apporter leurs contributions. Une première conférence s'est tenue le 21

février dans l'amphithéâtre Van-Gogh, avec la projection d'un film sur le travail de Françoise Dolto. La conférence suivante, le 31 mai (salle Jean-et-Pons-Dedieu), évoquera la place des institutions dans le traitement de la violence. Les organisateurs d'Echo ont déjà associé à leur démarche les lycées Pasquet et Jeanne-d'Arc, l'Université populaire d'Arles (Upop), la Chrysalide, Occurrences, Capacité, Paroles de femmes. Jean-Pierre Bagur, universitaire arlésien enseignant à Paris X-Nanterre, coordonne les travaux préparatoires au colloque.

Contact : echo-colloque-arles@hotmail.fr,
Tél. : 06 70 82 04 81 et 06 13 73 65 93



Destination l'Inde

Immense pays de contrastes qui échappe à notre logique d'Occidentaux et dont la beauté et la misère continuent de hanter les visiteurs longtemps après leur voyage, l'Inde cultive toutes les beautés éphémères et par là-même toutes les magies. Pour aborder ce fascinant continent* où la religion est à tous les coins de rue, nos bibliothécaires ont sélectionné des albums et romans pour tous les âges.

Monique

Aujourd'hui en Inde, de Patrice Favaro, ill. Charlotte Gastaud et Florence Silloray (Gallimard)

Sous la forme d'un journal de bord, Nandita, 12 ans, raconte son quotidien et ses aventures dans l'Inde du XXI^e siècle. Travail des enfants, recettes de cuisine, météo, vaches sacrées, mariage forcé de sa cousine qui arrivera peut-être à l'éviter, c'est un petit album à suspense, riche en renseignements sur ce pays de la taille d'un continent. Les illustrations précises en font aussi un documentaire. À partir de 8 ans.



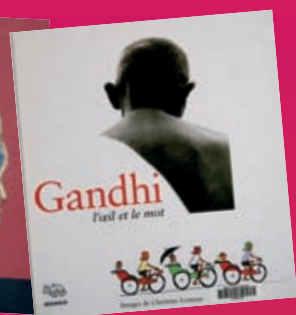
Danièle

Jaï, de Paul Thiès, ill. Christophe Merlin (Syros)



Aujourd'hui encore malgré le progrès, des enfants sont vendus comme esclaves. C'est le cas de Jaï qui travaille chez un fabricant de

tapis. Battu et mal nourri il rêve de créer un merveilleux tapis pour l'offrir à la fille du maharajah. La magie intervient dans le conte laissant entrevoir un avenir plus heureux. À partir de 6 ans.



Marie-Hélène

Le bestiaire indien, sous la direction de Kanchana Arni et Gita Wolf, (Actes Sud)

Spectaculaire imagier représentant les animaux familiers de l'Inde (éléphants, tigres, serpents, vaches; singes...). Les 34 illustrations sérigraphiées, presque du fait-main, colorées aux pigments végétaux et minéraux font de ce petit album un véritable livre d'art. À partir de 4 ans.

Gandhi, l'œil et le mot, sous ill. Christine Lesueur, Mango, (Album Dada)

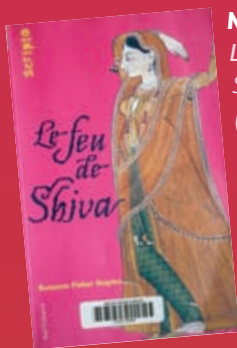
Biographie illustrée de Mohandas Gandhi (1869 – 1948), dit le Mahatma. Illustré de photos d'archives et de douces aquarelles, le documentaire montre sa vie se dérouler au service de la non-violence, des droits de l'homme et de la lutte pour l'indépendance de l'Inde. Émaillé de citations, c'est l'ouvrage incontournable à lire pour comprendre l'Inde moderne. Le Mahatma Gandhi a été assassiné en 1948 par un extrémiste hindou. À partir de 10 ans.

Martine

Le feu de Shiva, de Suzanne Fisher Staples (Gallimard)

Dès sa naissance, Parvati développe des pouvoirs surnaturels. Elle danse dans le feu sans se brûler et communique avec les animaux.

A 12 ans, elle apprend la danse traditionnelle pour devenir une « devadasi », une servante de dieu. C'est ainsi qu'elle rencontre le fils du maharajah... et se retrouve devant un choix difficile, face à son destin. À partir de 13 ans.



Héloïse

L'Inde de Naïta, de Patrice Favaro (Th. Magnier)

Naïta est une lycéenne française qui part rejoindre son père en Inde, à la frontière du Tibet. Les circonstances l'amènent à voyager à travers la vallée où sont réfugiés des Tibétains chassés de leur pays. Au terme de ce voyage initiatique elle rencontre un vieil ermite qui l'aidera à panser des blessures secrètes et à reprendre goût à la vie. Un très beau récit. À partir de 12 ans



Fatima

La naissance de Ganesh, de Marie Sellier, ill. Catherine Louis (Ph. Picquier)

Ce bel album coloré raconte la légende d'un des plus célèbres dieu de l'Inde, Ganesh, fils de la déesse Parvati et du dieu Shiva. On y apprend qu'il n'a pas toujours eu une tête d'éléphant.

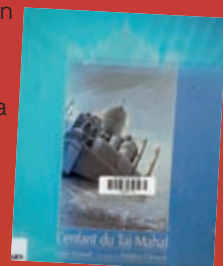
Ganesh est le dieu de la prospérité. À partir de 6 ans



Maguy

L'enfant du Taj Mahal, de Louis Arnaud, ill. Frédéric Clément (Magnard)

Bien écrit et très visuel, ce roman palpitant montre l'abîme qui sépare en Inde les riches et les pauvres. L'action a lieu pendant une des pluies diluviennes de la mousson. Rama est un très jeune chef de famille qui habite le bidonville et sa tante va accoucher, il doit absolument lui trouver un abri... À partir de 9 ans.



* L'Atelier Delt'Art propose deux expositions « Carnet de route en Inde » du 26 avril au 28 mai 2008, au Capitole, rue Laurent-Bonnamant et « Aller retour en Inde » du 14 au 21 mai chapelle Sainte-Anne, accompagnées d'un petit marché indien de produits en provenance d'Inde.

■ Soirée boxe

L'Association des jeunes sportifs fera son gala le samedi 31 mai à partir de 19 h 30 au gymnase Fernand-Fournier. En 2007, la première édition venait confirmer le dynamisme de ce club de boxe anglaise nouvellement créé et dirigé par Abdenour Boutaleb. Aujourd'hui, ce deuxième rendez-vous avec le public ponctue une saison d'entraînements et d'accession à des championnats. Dans le palmarès, citons Mehdy Djefafia, champion de Provence universitaire qualifié pour le championnat de France, Mehdi Moulai et Lyes Herouani, très bien classés au championnat de Provence. Parmi les jeunes, Abdel Guenini et Hamada Boufasa sont qualifiés pour le championnat de France à Bourges, le 15 mai. Les très jeunes Samuel Loustalot et Sammy Boudarra ont également brillé sur le ring durant toute la saison. On retrouvera donc ces athlètes au cours du gala où sont programmés dix combats de boxe amateur et de pré-combat, et deux combats professionnels dont un de kick boxing avec en invité vedette, Le Petit Prince, champion du monde dans cette discipline ainsi que de full contact et de boxe thaï.

Comme l'an dernier, la soirée sera dédiée à Olivier, jeune Arlésien tétraplégique pour qui le club organise une tombola. Il y aura en jeu le survêtement de l'Association des jeunes sportifs et d'autres dédicacés par des grands noms de la boxe.

Renseignements au 06 24 23 25 77.



■ Handball Club Arlésien

Le 6 avril, les seniors arlésiens rencontraient leurs homologues de Gap en match de pré-national. Au gymnase Louis-Brun, devant une tribune pleine, les Arlésiens se sont inclinés 27 à 29. La prochaine rencontre à domicile aura lieu le 3 mai à 21 h au gymnase Fernand-Fournier. À quatre matches du terme du championnat, nos handballeurs recevront les joueurs de Bouc-Bel-Air.

■ La journée du hand

Le 1^{er} mai, le HBCA organise son tournoi annuel. C'est chaque fois une grande fête qui commence à 9 h 30 et se termine avec les spectaculaires finales à partir de 17 h 30. Une centaine d'équipes amies se déplacent pour l'occasion, depuis le Languedoc-Roussillon, le Dauphiné-Savoie, le Lyonnais et bien sûr de nombreuses villes de Paca.

■ Natation synchronisée

Le Dauphins Club Arlésien organise les 4 et 5 mai, la coupe de Provence de natation synchronisée à la piscine Berthier.



Il y a juste un an, l'équipe des garçons seniors faisait la fierté du Volley-Ball Arlésien, en accédant à la Nationale 2. Depuis, ils s'accrochent pour se maintenir à ce niveau. Aujourd'hui, c'est au tour des seniors filles d'entrer dans la cour du championnat national, après une très belle saison qui s'est terminée sur une victoire face à Venelles, à la fin du mois de mars.

Romain Jaëglé, l'entraîneur de l'équipe vedette, précise : « À la reprise du championnat en pré-nationale, notre objectif était juste de nous maintenir, mais au fur et à mesure des matches, nous n'avons pas résisté à l'envie de dépasser ce challenge. Voilà, les filles montent en Nationale 3. Cela correspond au plus haut niveau de la pratique amateur ».

Si la performance et la satisfaction sont là, il reste maintenant à bien gérer la saison à venir et particulièrement les

plannings des volleyeuses (âgées de 18 à 31 ans) et les frais occasionnés par les futurs déplacements hors région. Ainsi, les joueuses seront probablement amenées à rencontrer leurs homologues corses, à Corte sur l'île de beauté.

« Après avoir soulevé ce problème de gestion du temps et de coût, en comité directeur, le club et les filles se sont dits prêts à continuer l'aventure, malgré un investissement plus important », confie Romain.

Lui, suivra l'évolution de ses protégées depuis Marseille. Il y exerce la profession d'agent de développement à la ligue de Provence volley. Cette activité est pourtant incompatible, en raison de l'emploi du temps, avec des entraînements dispensés à Arles et une présence assidue sur les terrains lors des matches. Romain passe donc le relais, sans doute avec regret.

FB

Attractions sportives

Le mercredi 28 mai, la ville d'Arles accueille pour la deuxième année consécutive une étape du Kid Iron Tour, parrainé par l'enseigne Mac Do, de 9 h 30 à 16 h 30 sur le complexe Fournier (terrain annexe). Cette manifestation entre dans le cadre de la semaine Fraich' attitude. La ville invite les jeunes de 5 à 12 ans sachant nager, à cette journée

sportive autour de la pratique du triathlon (20 m de natation, 400 m de course à pied, 1 km en VTT) et des ateliers pédagogiques, éducatifs et sportifs (nutrition, permis vélo, quizz...).

Tous les enfants repartiront avec un diplôme de « triathlète en herbe », une médaille de triathlon, un tee-shirt. A l'issue de la journée, un tirage au sort permettra de sélectionner les cinq enfants qui participeront à la finale du triathlon, les 30 et 31 août à Pierrelatte. Inscriptions gratuitement sur place, tenue sportive exigée et maillot de bain

Renseignements sur www.ironour.fr
à partir du 12 mai et à la direction
des Sports de la Ville au 04 90 49 38 18



Brèves

Travaux à Salin

- Réalisation de deux ralentisseurs, rue de la Bouvino, entre le bd des Arènes et la rue des Rolliers, à la demande des riverains inquiets de la vitesse excessive des véhicules. Coût : 6 000 €.
- Mise en place d'une grille avaloir et reprise des caniveaux afin d'améliorer le réseau pluvial. Coût : 2 000 €.
- Reprise du revêtement de la chaussée, bd des arènes, entre les rues de Provence et des Oliviers. Coût : 8 000 €. Travaux achevés le mois dernier.

Monplaisir en fête

La dynamique association « Monplaisir en fête » constituée après les inondations de 2003 organise sa 5^e fête du quartier les 30, 31 mai et 1^{er} juin prochains. Le 30 mai, repas de quartier au stade des Cités à partir de 19h, Le 31, kermesse à partir de 14 h 30 au stade, puis représentation théâtrale « Au nom de la croupe », en plein air. Cette troupe amateur avait fait un malheur au festival d'Aurillac l'an dernier. Le dimanche 1^{er} juin, vide-grenier de 10h à 17h.

Écolières à Monplaisir

Arlette Callet, conseillère municipale, déléguée au quartier de Monplaisir invite les anciennes élèves de l'école de Monplaisir à venir faire part de leurs souvenirs des années 58 à 75, à l'école, rue Valentin-Jaume, le 28 juin à 17 h. Les personnes intéressées peuvent joindre Ginette Perez au 04 90 91 18 30.

Journée conviviale à Pont-de-Crau

Le Comité d'Intérêt de Quartier Pont-de-Crau, en collaboration avec les enseignants et les parents d'élèves des deux écoles, invite l'ensemble des habitants du quartier à venir partager un moment de convivialité au cours d'un repas en commun agrémenté par des animations, des jeux et des concours. Ce sera le dimanche 18 mai, dans la cour de l'école primaire. Les inscriptions sont prises jusqu'au 6 mai. Renseignements au 04 90 96 40 84 ou 06 61 45 84 19

Sortie nature

Le samedi 24 mai, de 9h30 à 12h30, la Réserve naturelle nationale des coussouls de Crau propose une sortie-nature tout public avec un garde de la réserve. Découverte des coussouls et observation des oiseaux sont au programme. La réserve s'étend sur 7 400 ha, sur les territoires des communes d'Arles, Saint-Martin-de-Crau, Eyguières, Salon, Miramas, Istres et Fos-sur-Mer. La participation est gratuite, après inscription (quinze places) à l'écomusée de la Crau, au 04 90 47 02 01.

Raphèle



Les boulistes à l'abri

Après la rénovation en 2007 de la couverture de la serre qui protège le terrain de boules, route de Fontvieille, les services techniques de la Ville achèvent la construction d'un local pour les joueurs. Ils profiteront d'une grande salle (près de 30 mètres carrés), d'une kitchenette et de deux WC équipés pour les handicapés, dont un accessible de l'extérieur. Coût de cet équipement : 50 000 €.

Le marché aux fleurs

Le 13 avril, Raphèle Avenir, le comité d'intérêt de village, organisait son marché aux fleurs annuel. Fleurs, plantes, et arbres attendaient les visiteurs soucieux d'embellir leurs jardins et balcons. Des marchands de fontaines, de plantes aquatiques, des potiers étaient aussi présents. Le comité d'intérêt de village en a profité pour enregistrer de nouvelles adhésions et collecter les cotisations 2008. Un pot de l'amitié a eu lieu en fin de matinée et le dernier numéro de la *Martelière* (n° 58) a été distribué, soit les informations sur la vie associative à Raphèle.



Carnaval et Objectif rue



4

- 1 • Carnaval des enfants à Salin-de-Giraud
- 2 • Carnaval des enfants à Moulès
- 3 • Carnaval à l'école de Mas-Thibert
- 4 • « Emberlitricotage », spectacle de la compagnie Le Cailou fou programmé dans le cadre d'Objectif rue était en tournée les 3 et 4 avril dans les villages. Ici, à Albaron.



1

2

3

Gageron

In Situ 0.3, poésie en Camargue

Un vaste champ, des enganes et un marais pour théâtre, les rizières et la planéité de l'horizon pour toile de scène. C'est le décor qu'offrent les propriétaires du mas d'Arbaud à Gageron, à l'association Cultures Nomades Production. Pour la troisième année consécutive, celle-ci y accueille des plasticiens, en résidence sur huit jours, œuvrant à la réalisation de leur projet qu'un jury d'artistes et d'acteurs culturels arlésiens a sélectionné sur dossier.

Ces œuvres s'apparentant aux pratiques contemporaines du « Land Art » ont toutes à cœur de célébrer les particularités du territoire camarguais en se fondant dans son paysage, jouant avec lui un jeu de miroir ou de réponses dans lequel l'œuvre estampille le site alors même que celui-ci lui sert d'écrin. Des écoles primaires sont conviées à partager cette aventure. Au même titre que les artistes, l'école des Alysamps a pensé et réalisé une œuvre éphémère qui trouvera sa place *in situ* le 6 mai prochain.

Amener Arles à la campagne

L'un des objectifs de la manifestation, outre le fait de mener « l'art à la campagne », (thème de la conférence suivie



d'un débat donnée le 7 mai à 17 h 30), est aussi de tisser un lien entre celle-ci et la ville. Dans cette optique, l'artiste Nadia Schmidt a été sollicitée pour concevoir une installation qui viendra ceindre la tour de l'Écorchoir (à la Roquette).

Les 9 et 10 mai, le public est gracieusement convié à découvrir les réalisations nées de l'imaginaire fécond des plasticiens, autour d'une programmation musicale de slam, DJ's, musiciens

poètes et chanteurs – dont l'interprète et conteuse Guilaine Renaud le 10 à 20 h 30 – dans une atmosphère chaleureuse et bon enfant.

Pour ces quelques ares de poésie, saluons l'initiative et inscrivons-la sur nos tablettes d'argile. La date en est d'autant plus facile à retenir qu'elle se propose d'honorer le lieu juste avant l'arrivée, *in situ*, de nos amis mousquetaires !

VIOLAINE KUSS



Médiabus

Tournée du mois de mai 2008

- Albaron, les 3, 17 et 31 de 9h30 à 10h45;
- Gageron, les 13 et 27 de 14h30 à 16h30;
- Gimeaux, les 6 et 20 de 13h30 à 17h;
- Le Sambuc, les 9 et 23 de 13h30 à 17h;
- Mas-Thibert, les 7 et 21 de 9h30 à 11h30;
- Moulès, les 13 et 27 de 8h30 à 11h30;
- Raphèle, les 6 et 20 de 9h30 à 11h30;
- Saliers, les 3, 17 et 31 de 11h à 12h;
- Salin-de-Giraud, les 2, 10, 16, 24 et 30 de 8h30 à 12h;
- Trinquetaille, les 14 et 28 de 9h30 à 12h.

Salin-de-Giraud

Farandole

L'association salinière Camargo Souvajo organise son quatrième rassemblement des groupes folkloriques le 25 mai à Salin-de-Giraud, sur le thème du sel. Galoubets et tambourins vont résonner dans les rues, escortés par les gardians à cheval. À chaque arrêt, démonstration des danses étudiées toute l'année par les adhérents de ces formations de Provence et du Languedoc. À l'église, toute l'assemblée sera bénie, puis le cortège se rendra aux arènes où les attend le traditionnel apéritif et le repas pris en commun.



L'après-midi, place aux prouesses des cavaliers et aux démonstrations des jolies Arlésiennes. Cette année un marché artisanal et de produits du terroir est prévu entre 10h et 18h. L'an dernier 400 personnes avaient participé à ces réjouissances.

Brèves

■ Le Conseil des Anciens s'intéresse au tri sélectif

À l'initiative d'André Renaud, les conseillers de la commission « Environnement » du Conseil des anciens se sont rendus le mercredi 12 mars 2008 sur le site de la Société Delta-recyclage et ont été reçus par Monsieur Picavet, directeur de l'équipement. Cette visite a permis de constater l'intérêt majeur du tri des ordures, la pénibilité du travail des personnels, et combien la sensibilisation des citoyens est indispensable à la réussite de ce dispositif. La commission « Environnement » fera prochainement des propositions dans ce sens.

■ Inscriptions pour les vacances d'été

Le service municipal pour la jeunesse organise des séjours de vacances et des stages de plein air pendant l'été 2008. Pour les 6 à 12 ans : deux séjours en montagne (inscriptions le 14 mai), deux séjours à la mer (inscriptions le 13 mai), pour les ados, trois séjours (inscriptions le 15 mai). À partir du 2 juin, inscriptions pour les plus de 13 ans au stage de plongée aux îles du Frioul, ou aux stages à la semaine, retour le soir sur Arles, en équitation, voile, activités nautiques. Liste des pièces à fournir au service, 12, bd Émile-Zola et par tél. 04 90 49 47 59 (ou 60).

■ Enquête sur nos déplacements

La communauté d'agglomération Arles Crau Camargue Montagnette informe les administrés de nos cinq communes (Tarascon, Saint-Pierre-de-Mézoargues, Saint-Martin-de-Crau, Boulbon et Arles) que plusieurs enquêtes vont être effectuées jusqu'à l'été 2009 sur les déplacements des ménages et sur l'état des infrastructures routières que nous empruntons.

Mas-Thibert, Le Sambuc, Salin-de-Giraud, Arles

Suivez l'oiseau

Le festival de la Camargue et du Delta du Rhône, dont c'est la 5^e édition, se déroule du 1^{er} au 7 mai. Si la manifestation est initiée par la commune de Port-Saint-Louis-du-Rhône, une grande partie des sorties, des circuits découverte, des balades se font sur le territoire arlésien



Sont à l'honneur, tous les sites de protection de la flore et de la faune, en particulier les marais du Vigueirat à Mas-Thibert, le domaine de la Palissade à Salin-de-Giraud, la Capelière, siège de la réserve nationale de Camargue, la station biologique de la Tour du Valat, près du Sambuc, les marais de Beauchamp et les berges du Rhône à Trinquetaille.

Il sera impossible de tout visiter mais c'est certainement un moment privilégié pour approfondir sa connaissance de la Camargue dans de bonnes conditions avec des guides expérimentés, et de découvrir des lieux autrement inaccessibles, comme les îles du Rhône.

Nous avons sélectionné quelques sorties qui devraient intéresser les habitants des villages et hameaux d'Arles mais aussi les promeneurs de l'agglomération.

- **1^{er} mai, domaine de la Palissade** (Salin-de-Giraud) puis vers le domaine agricole de Beaujeu. Départ à 9 h de la Palissade. Le même jour, découverte des sternes et petits échassiers aux marais du Vigueirat, à partir de 10 h, réservations au 04 90 98 70 91, (10/5€)
- **1^{er} et 7 mai, à la découverte des îles du Delta de Camargue.** Rendez-vous à 9 h quai Saint-Pierre. Réservations au 06 64 10 14 64. Également le 1^{er} mai, croisière en barque à partir du pont de Trinquetaille (9 h), (30/20€)
- **2 mai, au domaine de la Capelière** (le long du Vaccarès), balade dans le salin de Badon. Rendez-vous à 9 h. Tél. 04 90 97 00 97 (4/2€)
- **1^{er}, 4 et 6 mai, « Plumes, poils, écailles »,** visite de la faune des marais aux marais du Vigueirat, (horaires différents selon les jours), tél. 04 90 98 70 91. Au même endroit une autre visite à 16 h le 1^{er} mai, « Des plantes et des oiseaux » (10/5€).
- **3 mai, reconnaître les chants d'oiseaux, au domaine de la Capelière** (au bord du Vaccarès). Rendez-vous à 8 h. Tél. 04 90 97 00 97, (4/2€)
- **5 mai, sortie ornithologique aux marais de Beauchamp** pour reconnaître les chants d'oiseaux à la tombée du jour (en bas de Pont-de-Crau). À partir de 18 h 30. Tél. 04 42 20 03 83, (3€)
- **7 mai, à la Tour du Valat** (Le Sambuc) découverte des richesses des marais du Saint-Seren (flamants roses). Rendez-vous à 9 h, tél. 04 42 86 01 21, (5€)

De nombreuses autres sorties sont prévues, programme intégral du festival sur le site : www.festival-camargue-deltadurhone.camargue.fr



À l'occasion du Carnaval, un repas très chaleureux a réuni les habitants de Mas-Thibert et les musiciens du groupe Mayourï qui ont animé la manifestation.

Encourager la création d'entreprises

Depuis dix ans, la plate-forme d'initiative locale d'Arles (PAIL) a aidé à la création ou à la reprise de 300 entreprises. En 2008 un nouveau dispositif incite à la création de services dans les quartiers de Trébon, Barriol, Griffeuille



Au sein de la PAIL, Audrey Magnin est responsable du service d'amorçage des projets

Donner un coup de pouce à des jeunes (ou des moins jeunes) prêts à se lancer, c'est le rôle de la PAIL, créée il y a 10 ans par Pierre Benkemoun. En s'appuyant sur l'expérience et les réussites de la PAIL, il s'agit aujourd'hui d'aller plus loin dans l'aide aux porteurs de projets d'activités de service dans les quartiers.

« Avec le service d'amorçage de projets (SAP) nous nous adressons d'abord à un public qui n'irait pas spontanément vers la Pail pour créer son entreprise », explique Eric Juan, animateur de la PAIL. Une jeune femme a été recrutée qui va faire connaître les possibilités offertes par le SAP au Trébon, à Griffeuille, à Barriol, via les centres sociaux, les annexes de la mairie, les passerelles de services publics. Elle tiendra des permanences. Le processus de création comporte plusieurs phases : repérer des besoins, les croiser avec des projets d'activité, monter un dossier de faisabilité, réunir des compétences pour le lancement, préparer le financement. Dans



Le conseil général des Bouches-du-Rhône, présidé par Jean-Noël Guérini, soutient la création d'entreprises grâce à des dispositifs spécifiques complémentaires. Un guide et un questionnaire sont en ligne sur www.cg13.fr rubrique « aménagements », choix « économie »

cette chronologie de la création, le service d'amorçage de projets peut mettre à disposition des professionnels, des experts qui apportent gratuitement leur concours pour le démarrage de l'entreprise.

Contact : Audrey Magnin au 04 90 96 95 82.

300 créations en dix ans

« Pays d'Arles initiative locale » (PAIL), c'est un réseau de chefs d'entreprises et d'autres professionnels, banquiers, experts-comptables, avocats, techniciens qui se mobilisent afin d'aider des porteurs de projets à créer leur entreprise. Ce groupe solidaire les accompagne dans les premiers pas de l'activité. Il s'agit de conseiller, d'aider à formaliser le projet, de réunir les partenaires nécessaires et d'accompagner après la création via le parrainage.

Les bénéficiaires de la plate-forme d'initiative locale ont essentiellement créé des commerces et de petites sociétés de service où le responsable est souvent le seul employé. Il n'empêche, ces très petites entreprises (TPE) ont suscité plus de 70 emplois nouveaux à Arles en 2007. La PAIL peut aussi attribuer des prêts d'honneur au démarrage de 1 500 à 15 000 €. En dix ans, la PAIL a aidé 300 entreprises.

Cet outil est porté par la Ville, l'ACCM, le Conseil général et le Conseil régional, ainsi que par la Caisse des dépôts et consignations et le Fonds social européen. AOG



Brèves

■ Téléviseurs contrôlés

Le Trésor public va effectuer un contrôle à domicile des détenteurs de téléviseurs, en application des articles 1605 du code général des impôts, et L16C du livre des procédures fiscales. Des agents commissionnés et assermentés seront chargés de cette opération.

■ Appel à nez bénévoles

Airfobep, association agréée de surveillance de la qualité de l'air, recrute des nez bénévoles, chargés, une semaine par mois, de relever les odeurs. En effet, les populations des Bouches-du-Rhône sont soumises à des problèmes de nuisances olfactives. Un observatoire régional de ces nuisances a été mis en place. Il permet de dresser régulièrement un état des niveaux de gênes olfactives et d'identifier les sources ponctuelles de ces nuisances. Si vous souhaitez être nez bénévole, appelez le n° gratuit 0800 17 56 17.

■ MSA

Le service social de la Mutuelle sociale agricole informe ses adhérents que M^{lle} Cauvin remplace désormais M^{me} Fournier partie à la retraite. C'est elle qui traitera leurs dossiers. Permanence téléphonique le jeudi de 14 h à 16 h. Reçoit sur rendez-vous au 45, bd Marcellin-Berthelot. Tél. 04 90 96 08 20.

■ Les rendez-vous du kiosque du net

Au premier étage de la médiathèque, le kiosque du net est ouvert à tous, gratuitement après inscription au 04 90 49 37 75.

En plus de l'accès à internet et de la consultation et envois de mails, les animateurs proposent chaque mois des formations thématiques à ceux qui veulent s'initier à de nouveaux outils ou se perfectionner. Les séances ont lieu le samedi de 10 h à 11 h 30 et le mardi de 13 h 30 à 15 h 30.

Calendrier de mai

- Samedi 3**, les premiers pas en informatique
- Mardi 6**, Internet avec le navigateur Firefox
- Samedi 10**, le copier-coller
- Mardi 13**, la photo numérique
- Samedi 17**, recherche sur le catalogue de la médiathèque
- Mardi 20**, présentation d'Internet
- Samedi 24**, le courrier électronique
- Mardi 27**, le traitement de texte
- Samedi 31**, les flux RSS, création d'une revue de presse personnalisée



Bernard Jourdan
Groupe Vive Arles

Le 9 mars 2008, les Arlésiens ont ré-élu la liste conduite par le Maire sortant, Hervé Schiavetti, au premier tour avec près de 58 % des suffrages. Jamais un Maire d'Arles et son Conseil municipal n'avaient été élus avec une telle majorité, une telle unanimité.

Je voudrais remercier les Arlésiens et leur dire combien les élus de mon groupe ont été touchés par le choix de nos concitoyens qui reconnaissent ainsi leur travail et leur engagement pour notre ville durant ces sept dernières années.

Le résultat sans ambiguïté de ce scrutin montre bien, à mon sens, que la politique et les orientations conduites par Hervé Schiavetti ont été comprises et partagées par la très grande majorité des Arlésiens : désendettement de la ville, retour à l'équilibre budgétaire réel, maîtrise de la masse salariale, développement des politiques culturelles, sportives et sociales, projets économiques structurants autour de ateliers SNCF et dans le cadre de la nouvelle Communauté d'agglomération ACCM, politique foncière, politique de l'habitat.

De cette grande confiance que nous ont témoigné les arlésiens, nous devons tirer plus de force, de conviction, de détermination, d'ambition pour notre ville pour affronter ce nouveau mandat.

Durant la campagne, Hervé Schiavetti a expliqué et décliné sa vision de la ville dans chaque quartier, chaque village et proposé un Contrat communal Arlésiens à la fois pragmatique par son adéquation aux moyens budgétaires et ambitieux au regard de la valeur symbolique de cette ville et de ce territoire exceptionnel.

Notre volonté indéfectible restera de ne pas décevoir nos concitoyens et de tout faire pour être à la hauteur de la confiance qu'ils nous ont accordée.



David Grzyb
Groupe Socialistes
et Apparentés

Education Nationale sacrifiée ?

Depuis plusieurs mois, enseignants, élèves et parents d'élèves se mobilisent pour la défense du service public de l'Éducation. Les lycéens de Montmajour et leurs professeurs sont descendus dans la rue pour la survie de leur établissement. Depuis 2003, 13 postes d'enseignants ont été supprimés au sein de ce Lycée. Les élèves redoublants de terminale ne peuvent plus y être accueillis et sont contraints de chercher une place à Tarascon ou Miramas. Au Lycée Pasquet, les effectifs des classes de seconde, première et terminale atteignent 35 élèves. Dans la quasi-totalité des collèges, les moyens financiers alloués régressent. Le ministère de l'Éducation envisage également la réforme du bac professionnel. Cette réforme conduira vraisemblablement à supprimer des classes de BEP.

On assiste également à une refonte contestée et contestable des programmes d'enseignements dans le premier degré. De lourdes interrogations pèsent sur l'avenir de la maternelle. Le Gouvernement envisage de rapprocher les grandes sections de maternelle et du CP et donc la disparition à termes des écoles maternelles, charge aux communes d'assurer avec leurs propres moyens l'accueil des enfants âgés de 2 à 5 ans. D'une véritable éducation délivrée par des professionnels de l'enseignement, on passerait à un système de garderie, à la charge des contribuables locaux.

11 200 suppressions de postes sont ainsi programmées au sein de l'Éducation Nationale à compter du 1^{er} septembre 2008 (cf. Loi des Finances 2008). Pour justifier pareilles décisions, les Ministres qui se succèdent depuis 2002 développent les mêmes arguments : adaptation à l'évolution démographique et aux départs à la retraite des personnels, recherche permanente d'économies... À un souci d'éducation de nos enfants, le gouvernement substitue une vision purement comptable et budgétaire. Au final, les conditions de travail se dégradent pour les élèves comme pour les enseignants. Le gouvernement UMP invoque les caisses vides de l'État. Mais qui gère la France depuis 2002 ? Alors à qui la faute ?

Une motion de soutien de notre Conseil municipal au monde enseignant serait la bienvenue !



Richard Flandin
Groupe Arles en Capitale

Mon équipe se joint à moi pour remercier les 4 500 Arlésiens qui se sont exprimés pour la liste « Arles en Capitale ».

Notre groupe s'efforcera pendant 6 ans de mener une opposition constructive en approuvant les projets municipaux qui nous semblent favorables aux Arlésiens et en dénonçant les mauvaises décisions.

Nous serons particulièrement attentifs à la gestion des finances de la Ville et à la réalisation des promesses électorales du Maire. La lecture du budget 2008 laisse peu d'espoirs sur la possibilité de concrétiser les projets annoncés. Il est comme les budgets précédents, équilibré certes, mais surtout sans ambition, trop étriqué, « juste, trop juste » comme titrait le journal local.

Arles est endormie et notre ville ne sort de sa torpeur qu'en de rares occasions : quelques évènements culturels ou quelques chantiers qui dépendent du bon vouloir du Conseil Général, du Conseil Régional ou de l'État. Nous ne pouvons pas nous contenter de vivre des perfusions des autres collectivités publiques. Arles mérite d'avoir ses propres projets, son propre tissu économique, ses propres ambitions. Or, le budget présenté pour l'année 2008 n'annonce en rien une telle volonté. Au contraire, il laisse transparaître une nette tendance à l'immobilisme, au statu quo quand dans le même temps des villes plus petites sont en mutation, en développement constant. Arles devrait être le moteur de l'agglomération de communes, elle n'en est qu'un rouage parmi d'autres. Dommage !

Nous l'avons dit pendant la campagne électorale, et j'en suis toujours convaincu, la priorité pour Arles reste le développement économique et l'emploi. Le retard est tel dans notre ville que nous ne pouvons nous contenter de dépendre du développement des communes de l'agglomération. Nous avons besoin que des entreprises nouvelles s'installent à Arles pour donner des emplois à nos concitoyens et pour augmenter nos recettes fiscales. Aucun projet digne de ce nom ne verra le jour sans cette condition.

La loi du 27 février 2002 prévoit que « lorsque la commune diffuse, sous quelque forme que ce soit, un bulletin d'information générale [...], un espace est réservé à l'expression des conseillers n'appartenant pas à la majorité municipale ». C'est dans ce cadre que le groupe de l'opposition comme ceux de la majorité s'expriment chaque mois dans Arles Informations municipales afin d'informer les citoyens de leurs positions sur la politique municipale. [L'exercice du droit d'expression... doit répondre à une certaine neutralité dans le choix des sujets abordés... et s'abstenir de prises de position électorale, partisane et polémique]. réponse ministérielle publiée au JO Sénat du 7 août 2003, p.2551.

État-civil

Du 16 mars au 12 avril 2008

Naissances

Meylee Nhoek, Alizée Dufour, Melchior Pechon - Guittet, Marie Del Giovane, Ilyès Aoua, Lucie Ponchel, Théo Sastre - Cintas, Lorenzo Gronchi, Roxane Marin Briz, Landry Menard, Sacha Rémi, Timéo Ghezala, Méléna Maille, Louison Cano, Touba Bouchouit, Mariella Cardoville, Aya Oumhine, Thomas Peysselier, Léa Matias, Sofia Chafi, Julien Estienne - Sanial, Louis Boyer, Nora Quero - Puissesseau, Lucas Issop Parack, Chloé Gallud, Clémence Lesage, Gaël Roux, Jeanne Pellegri, Anass Bensaid, Romayssa Boudille, Shérine Chahdi, Nabil Taharrast, Houda Belghali, Nizar Fares, Soukaïna Zaabat, Ilyes Aboufath, Yanis El Kihel, Shehrazade Abarki, Loanne Geslin, Kézia Laouazi, Mehdi Zirar, Djibril Rafai, Ilyes Toufali, Flavio Lopez, Sayan Monrose, Maïko Novelli, Sofia Bellahrach, Camelia Guitoum, Mathis Beyou, Oscar Serrano, Méliana Jerradi, Pablo Belenguer, Sawsene Fellaoui - Kone, Lise Crouzet, Aurore Boldrini, Ethan Aubert, Andy Pellegri, Raphaël Ramos, Giulia Susini - Straboni, Anthony Troubat, Najib Ben Ameur, Sanah Tazi, Sana Louali - Senetaire, Bilal El Fatmi, Antoine Rossi, Lillie Margalet, Noa Aqqaoui, Iago Bonini, Alia Ech-Chaâibi, Léna Carayon

Mariages

Georges Taxis et Juliette Ghibaudo, Mohamed Ammad et Fatima Ezine, Bernard Ghys et Sokkhang Mao, Mohamed Bout et Monia Madkouk, Charley Martinez et Lugdivine Blanc, Guillermo Garcia et Frédérique Heinrich, Gaël Marseille et Margane Lhermet, Grégory Halgard et Audrey Feutren

Décès

Jean-Pierre Sarrobert (68 ans), Maria Ohanian dit Chanian née Puccioni (93 ans), Maryse Bérardin née Chaffardon-Canal (71 ans), Michel Roux (51 ans), Jacqueline Sileste née Bulla (80 ans), Rosina Font née Chiarello (85 ans), Lucien Trani (78 ans), Line Lapeyre (52 ans), Maryse Cioli née Crouzet (73 ans), Irène Clemenson née Michel (82 ans), Georges André (87 ans), Jeanne Clanet née Amouroux (87 ans), Andrée Rull (85 ans), Alexandre Cabot (83 ans), Pierre Favier (75 ans), Fernande Tortel née Reboul (86 ans), Fouad Chakir (27 ans), Amina Solhi (18 ans), Jaime Marques (83 ans), Auguste Noël (83 ans), Joséphine Bouhelier née Belforti (103 ans), Nourredine Souci (31 ans), Jean Riquena (81 ans), Suzanne Millet née Petit (96 ans), Jean Vanel (87 ans), Brigitte Bernard née Laclé (52 ans), Patrice Dupouy (55 ans), Marguerite Barges née Chabran (88 ans), Jean-Pierre Boussemart (61 ans), Simone Makaroczkin née Tournaire (77 ans), Jeanne Bossu née Roumanille (93 ans), Valentine Le Notre née Chauvet (89 ans), Clotilde Barraquand née Trouche (99 ans), Marie Lambert née Rabasse (94 ans), Zouina Lasledj née Kifouche (77 ans), Emilienne Chassefrière née Laval (85 ans), Rosa Catala Martinez née Lopez Martinez (72 ans), Mohamed Kaddouri (67 ans), Irlande Autran née Lieutaud (99 ans), Louis Barate (88 ans), Marie-Louise Rossi née Trouche (85 ans), Alice Lapeyre née Fontant (75 ans), Michel Brice (66 ans), Amélie Lavèsque née Gidrol (82 ans), Josiane Delpuech (71 ans), Fabienne Pouget née Dupressoir (80 ans), Marius Tardieu (88 ans), Joseph Chaix (73 ans), Lucette Auran née Girard (77 ans), Anne Battaglia née Micallef (92 ans), Lino Ferranti (84 ans), René Bondoux (58 ans)

En raison des avis prononcés par la Commission nationale de l'informatique et des libertés (CNIL), seuls les noms des familles qui auront donné leur autorisation à une publication des actes d'état civil les concernant seront publiés dans cette rubrique.

Le conseil municipal

Maire: Hervé Schiavetti

Adjoint

Martial Roche, Économie commerce et artisanat - transports publics - sécurité publique - circulation et stationnement - réglementation domaine public

Danièle Ducros, Exécution du budget - administration générale - pompes funèbres - quartier centre-ville : Roquette-Chabourlet

David Grzyb, Urbanisme - habitat - politique foncière

Nora Makhouf, Enfance 6-13 ans - centres aérés et colonie prévention de la délinquance

Nicolas Koukas, Politique de propreté et déchets - démocratie de proximité - conseils de quartier - quartier Trinquetaille

Claire Antognazza, Culture - actions et politiques culturelles - droits de la Femme

Jean-Luc Masson, Aménagement du territoire - infrastructures et travaux - commande publique - délégation de service public - risques majeurs - eau potable/eaux usées/eaux pluviales

Claudie Durand, Enseignement supérieur

Bernard Jourdan, Politiques de l'enseignement - jeunesse 14-20 ans - plate-forme des services publics

Véronique Ponzé, Politiques sociales - CCAS - quartier centre-ville : Haute-Croisière

Christian Mourisard, Patrimoine - tourisme - coopération décentralisée

Sylvia Lepesant, Politique globale de déplacements - écologie urbaine

Lionel Schneider, Politiques sportives et développement de la pratique sportive-pêche

Adjointes spéciaux

Philippe Martinez, Camargue sud

Jacques Desmazes, Salin-de-Giraud

Daniel Richard, Raphèle - Pont-de-Crau - grand plan de petits travaux - course camarguaise - ERP

Jacques Bachevalier, Moulès

Jean-Yves Planell, Camargue Major - fêtes - agriculture - personnel : relations sociales, carrières et instances paritaires

Jean-Marie Egidio, Mas-Thibert - taoumachie - chasse

Conseillers municipaux

Sylvette Carlevan, Développement des politiques de santé publique

Florence André, Jumelages - actions et organismes humanitaires

Alain Dervieux, Patrimoine naturel - Agenda 21 - développement durable

Stéphanie Van Muysen, Droits de l'Homme - devoir de mémoire - centre de recherche sur la Résistance et la Déportation - anciens combattants - Griffueille

Mohamed Rafai, Formation professionnelle et insertion

Arlette Callet, Politique des loisirs - Monplaisir

Roger Gueyraud, Personnes âgées - handicapés

Hamina Afkir, Économie sociale et solidaire - Alyscamps-Bigot

Arielle Laugier, Barriol-Plan-du-Bourg - qualité de vie - personnel : gestion de la ressource humaine (formation, organisation, prévention des risques au travail et médecine préventive, évolution des métiers et de la collectivité)

Fabienne Pautonnier, Nouvelles technologies - commission moyens de communication

Minerva Baudry, Promotion et soutien à la vie associative

Daniel Descout, Politique de prévention des risques

Cécile Wanko, Petite enfance

Ginette Chabrol, Logement

Bernard Bacchi, développement des actions de culture régionale

Maria Amoros, Trébon - aide sociale d'urgence

Monique Tibaron, Espaces verts - fleurissement - sécurité routière

Yvan Laville, Politiques de l'emploi - Pont-de-Crau

Richard Flandin, Elisabeth Chicco, Cyril Juglaret,

Muriel Boualem-Mur, Jean-Christophe Moullet

Serge Berthomieu, Louis Sayn-Urpar

- Groupe Vive Arles 04 90 49 39 31
- Groupe Socialistes et apparentés 04 90 49 35 49
- Groupe Arles en capitale 04 90 49 39 59



Les services municipaux

Mairie d'Arles ☎ standard : 04 90 49 36 36

Mairie annexe de Salin-de-Giraud : ☎ 04 90 49 47 00

Mairie annexe de Raphèle : ☎ 04 90 49 47 27

Mairie annexe du Sambuc : ☎ 04 90 49 47 13

Mairie annexe de Moulès : ☎ 04 90 49 47 28

Mairie annexe de Mas-Thibert : ☎ 04 90 49 47 20

Accueil cabinet du maire : Hôtel de ville, 2^e étage, ☎ 04 90 49 36 00

Accueil élus, Hôtel de ville, 1^{er} étage, ☎ 04 90 49 36 04

État-civil, Hôtel de ville, rez-de-chaussée, ☎ 04 90 49 37 70

Passeport et CNI, ☎ 04 90 49 38 92

Habitat, 5, rue Molière, ☎ 04 90 49 47 40

Élections, Hôtel de ville, rez-de-chaussée, ☎ 04 90 49 36 53

Enseignement, rue Plan-de-la-Cour, ☎ 04 90 49 59 95

Cimetières, cour des Podestats, ☎ 04 90 49 37 62

Urgences dimanches et fériés, ☎ 06 76 86 48 77

CCAS 2, rue Aristide-Briand, ☎ 04 90 18 46 80

Crèche collective Lou Pitchounet, 15, rue du Dr-Fanton, ☎ 04 90 96 32 12

Crèche familiale, 2, rue Marius-Allard, ☎ 04 90 18 59 46

Structure multiaccueil : La Souris verte, rue M.-Allard, ☎ 04 90 93 68 51 ; La Poule rousse, Barriol, ☎ 04 90 93 76 80

Halte-garderies Van-Gogh, place Felix-Rey, ☎ 04 90 49 70 29

Gribouille, 10 rue du docteur-Schweitzer, ☎ 04 90 96 35 50

Antennes mairie Trinquetaille, 2, rue de la Verrerie, ☎ 04 90 96 22 61 ; **Pont-de-Crau**, rue Auguste-Brousseau,

☎ 04 90 49 63 89 ; **Griffueille**, 10, rue Jean-Cocteau,

☎ 04 90 96 85 25 ; **Mas-Clairanne**, ☎ 04 90 96 53 61

Maisons publiques de quartier

Griffueille, place V.-Auriol, ☎ 04 90 18 95 03 ;

Barriol ☎ 04 90 96 44 70 ; **Trébon** ☎ 04 90 96 53 61 ;

Trinquetaille - ☎ 04 90 96 22 61

Accompagnement scolaire ATP, ☎ 04 90 18 43 26

À Barriol, ☎ 04 90 18 96 34

Antenne universitaire, espace Van-Gogh et ancien archevêché, ☎ 04 90 49 37 53

Service des sports, rue F.-de-Lesseps, ☎ 04 90 49 36 85,

Maison de la Vie associative, 2, bd des Lices,

☎ 04 90 93 53 75

Office de tourisme, Esplanade Charles-De-Gaulle,

☎ 04 90 18 41 20

ARLES

Magazine d'information de la Ville d'Arles N°122 - mai 2008

■ Directeur de la publication : Zani Koukas	■ Mise en page et photogravure : Graphistes associés (Arles),
■ Directeur de la communication : Christophe Cachera	■ Impression : Riccobono (Le Muy)
■ Rédacteur en chef : Alain Othnin-Girard	■ Dépôt légal : 7 mai 2003
■ Rédaction : Mélanie Vallat Cristianini, Françoise Maurette, Jean-Pierre Autheman, Frédéric Bourquet	■ ISSN : 1283 5900
■ Photos : Service photo de la Ville d'Arles, Daniel Bounias, Patrick Mercier, DR	■ Rédaction : Tél. 04 90 49 37 90 - Fax 04 90 49 37 21 e-mail : magazine@ville-arles.fr
	■ Direction de la communication et des relations publiques Hôtel de ville - BP 196, 13637 Arles cedex - Tél. 04 90 49 37 92 Fax 04 90 49 85 48 - www.ville-arles.fr

Imprimé sur papier recyclé

Les urgences

Centre hospitalier Joseph-Imbert ☎ 04 90 49 29 22

Clinique Jeanne-d'Arc ☎ 04 90 99 32 33

Clinique Jean-Paoli ☎ 04 90 99 34 00

SMUR ☎ 04 90 49 29 99

Gendarmerie ☎ 04 90 52 50 60

Police ☎ 04 90 18 45 00

Pompiers 18

■ **PORTRAIT** ■ *En mai, il s'installe pour six mois au Musée Réattu qu'il métamorphose. Il signe le programme des Rencontres de la photographie de cet été. À Arles, 2008 est l'année Christian Lacroix*

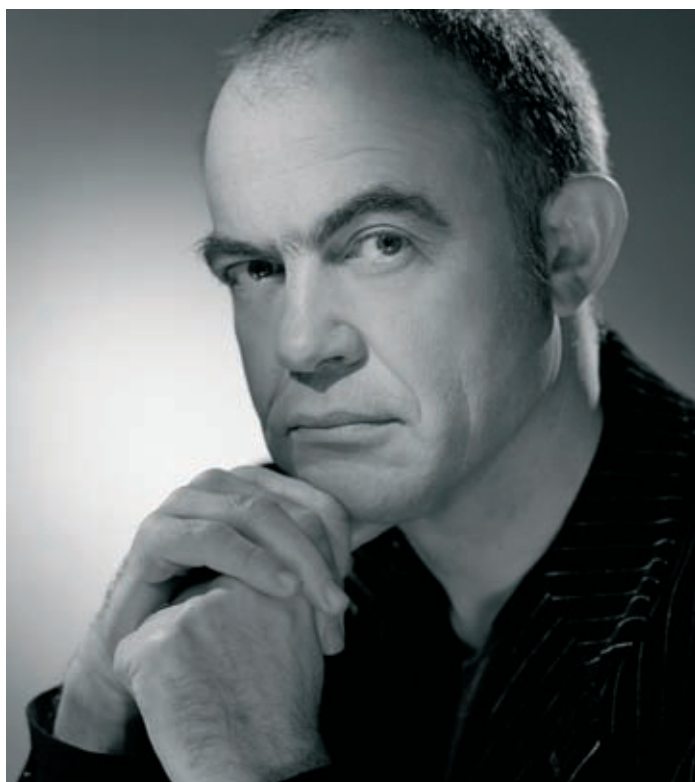
Le présent de l'absent

“**L**e passé et le futur pour moi, c'est exactement la même chose ». Sous les ors vieillis de la salle d'honneur de l'hôtel de ville, Christian Lacroix se souvient et se raconte avec légèreté, élégance et profondeur. Il parle de son enfance à Trinquetaille, dans une ville en ruines, dans l'Arles de l'après-guerre qu'il voyait en noir et blanc. « *Ma mère m'emmenait prendre l'air dans les cimetières* ». Il était alors un enfant solitaire et rêveur. « *Je vivais par procuration, plongé dans les images et les photos des magazines* ».

Ombre et Lumière. Le côté obscur d'une enfance arlésienne dans les années 50 se double d'une face solaire, aux couleurs sonores. « *Arles est une ville très érotique... la chaleur, les pierres, la corrida...* ». Les jupes superposées des gitanes, l'or des habits de lumière, les dentelles et les moirures des costumes d'Arlésiennes, la magie brutale des Picasso vont s'imprimer dans l'imaginaire de Christian Lacroix.

Après son bac en 1969, « *à l'âge où on rue dans les brancards, où l'on quitte ses parents* », il s'éloigne de la place du Forum et file vers Montpellier pour des études de lettres et des nuits de fêtes. Deux ans plus tard, il monte à Paris pour un mémoire d'histoire de l'art sur « *Le costume à travers la peinture du XVIII^e siècle* ». Il poursuit ses études à la Sorbonne puis à l'École du Louvre pour devenir conservateur de musée. Mais la mode l'attire et des rencontres l'orientent vers la Maison Patou où il commence sa carrière de couturier en 1981.

Christian Lacroix fonde sa propre maison en 1987. La première collection sous son nom est un défilé de créations inspirées par Arles et la Camargue. « *L'avenir est fait de fragments revisités du passé* ». Les modèles longilignes portent



une vision magnifiée de la ville de son enfance, de ses couleurs, de ses rêves. Un mélange de rigueur et de bohème, de décadence et de faste, qui résume le style Lacroix et semble étrangement familier aux Arlésiens. Son talent éclate. Avant de durer, collection après collection. De la haute-couture au prêt-à-porter, du luxe au catalogue de la Redoute, ses créations irriguent le quotidien de la planète, le rendent plus vif, plus lumineux, plus attirant. Ses créations résumeront notre époque.

Si Arles est toujours présente dans son inspiration (et dans ses multiples interviews), ses visites s'espacent. Il vient parfois à la féria. Et dessine même pour le matador baroque Chamaco un somptueux habit de lumière d'un bleu surnaturel. Mais il se fait rare... puis ne vient plus du tout. « *Même quand j'étais absent, j'étais présent* », dira-t-il plus tard. Pour des raisons qui n'appartiennent qu'à lui, son absence durera presque sept ans. Jusqu'en 2005. Il achète la maison d'enfance d'Yvan Audouard, à deux pas du Théâtre antique. Habille le sable des

arènes d'une fresque inoubliable pour la corrida goyescque de la féria du Riz. « *J'ai été re-séduit par ma ville. Je l'ai trouvée superbe ce matin. Elle avait une sorte d'aura. C'était beau et c'était bon* ».

Quelques mois plus tard, il reçoit presque simultanément trois appels. François Hébel lui propose la direction artistique des Rencontres d'Arles [voir article p.15]. Patrick Talbot lui demande d'intervenir à l'École de la photographie. Michèle Moutashar souhaite lui confier les 2 000 mètres carrés du musée Réattu. Il répond trois fois oui. « *C'était le moment de revenir vers ma ville, avec le butin qu'elle m'a donné* ». C'est ainsi que 2008 est devenue à Arles l'année Christian Lacroix. Pour les Rencontres, il

veut « *jouer le rôle de passeur des écrivains d'images* ». Au Réattu, il compose « *une autobiographie légère, vagabonde, songeuse* ».

Pendant six mois, le Réattu est sien [voir article p. 8]. Il prend possession de ce lieu magique, de sa façade sur le Rhône, de son entrée, de ses salles qu'il métamorphose. Le visiteur va plonger dans l'imaginaire de Christian Lacroix. L'ancien Grand-Prieur de l'Ordre de Malte est le vaisseau de ses premiers chocs artistiques. « *C'est là où mes parents m'ont emmené voir ma première exposition Picasso. De ce jour, j'ai su que l'art appartenait à la vie* ». Le Réattu n'est pas le lieu de l'exposition Christian Lacroix, il en est le sujet.

Entre les Rencontres et le Réattu, Christian Lacroix offre à Arles des événements de portée internationale. « *Avec Cocteau et Picasso, nous n'étions pas dans une province perdue. Arles était le cœur du monde* », racontait-il. Aujourd'hui, c'est Christian Lacroix qui fait battre ce cœur.

CHRISTOPHE CACHERA
PHOTO STUDIO HARCOURT